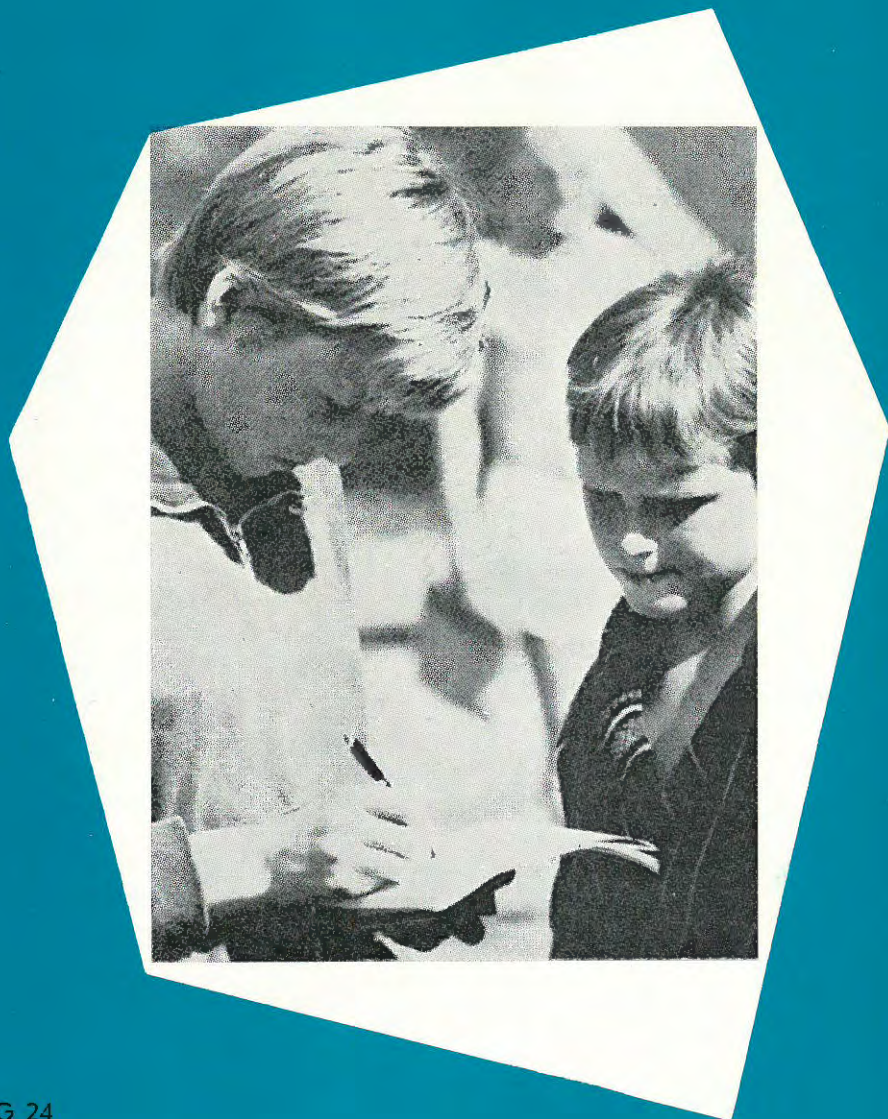


SIMFÖRBUNDET

SimSport

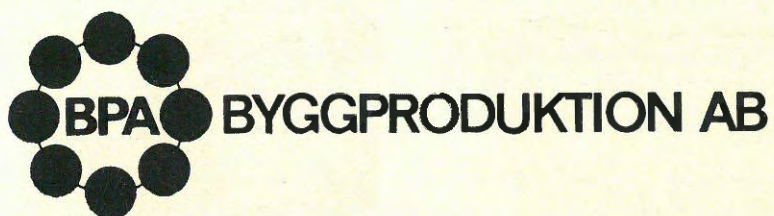
MEDDELANDEN FRÅN SVENSKA



10

OKTOBER 1969 — ÅRGÅNG 24

BPA ALLT FRÅN STADSPLAN
TILL FÄRDIGT HUS



KLIPPAN

Tel. 0435/12090

SIMSPORT

MEDDELANDE FRÅN
SVENSKA SIMFÖRBUNDET
SVEAVÄGEN 29 - STOCKHOLM
POSTGIRO: 55 37 02

Nr 10 — 1969 — Årgång 24

Redaktör och
ansvarig utgivare:
STIG LINDAHL

Telefon
REDAKTÖREN 10 61 92
KUNGÖRELSE 10 63 92

Prenumerationspris: kr. 20: —
I utlandet kr. 25: — för belår

Idrott — det är förmågan att avstå stundens lättja och njutning för att kunna förverkliga den långsiktiga målsättningen.

Idrott — det är den heta viljans seger över sinnets och kroppens vekhet.

Idrott — det är blixtnabb intellektuell reaktion i det — för seger eller nederlag — avgörande tävlingsmomentet.

Idrott — det är tillkämpad tro på egen förmåga och respekt för den segrande medtävlaren.

Idrott — det är sammanhållning och kamratskap i seger och nederlag.

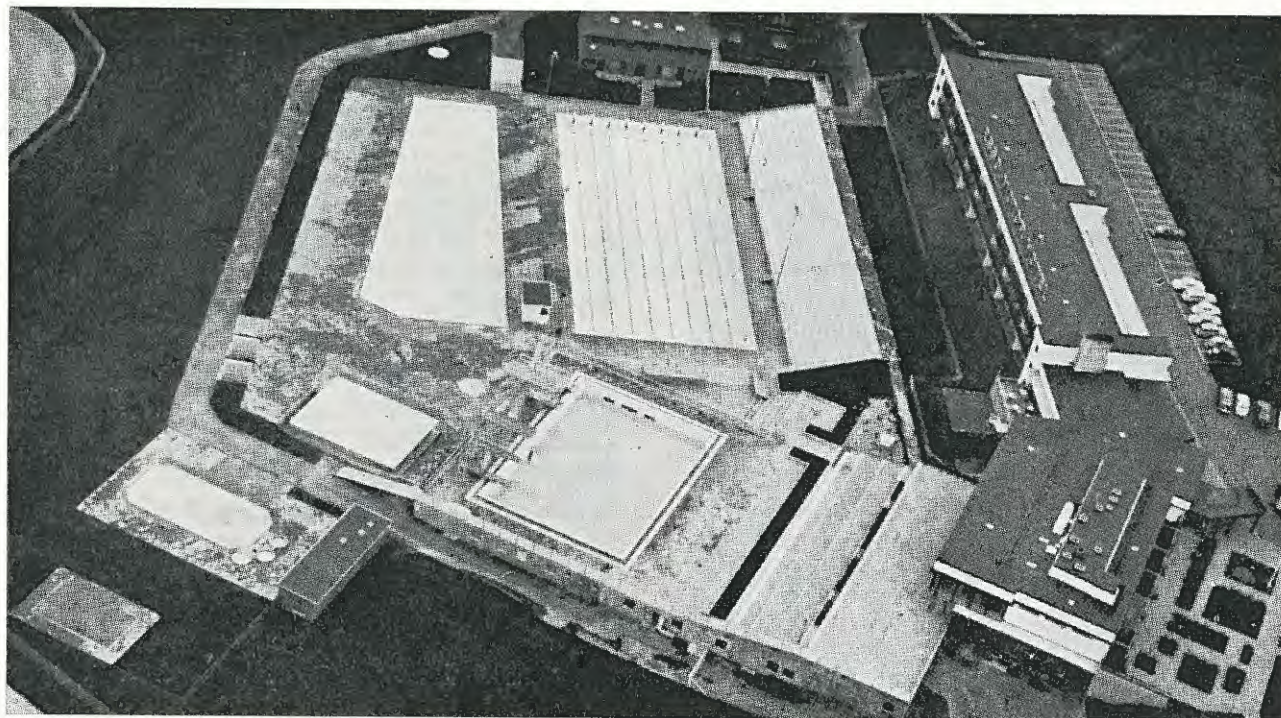
Idrott — det är solidarisk lydnad för gällande lagar och bestämmelser, skrivna och oskrivna.

*Idrott — det är en sund livsglädje och fost-
ran till god samhällsanda.*

Bra sagt . . .

Idrott — det är fysisk och psykisk hälsa för ung och gammal i ett stressat samhälle.

Idrott — det är den mödosamma träningen med sikte på tävlingens befriande upplevelse av samspel mellan styrka, uthållighet och snabbhet.



Rosenlundsbadet i Jönköping är en av Europas förnämsta badanläggningar. Badet, som har fem utomhusbassänger, invigdes 1968 i samband med Sim-SM.

OMSLAGSBILDEN

Nya europeiska simmarroffningen Gabriele Wetzko, Östfyskland, skriver en autograf.

Tävlingsprogram 1969

November

- 8 Stockholm, Tiomanna
8—9 Kumla, ungd.lk mot Östtyskland
9 Stockholm, Tjugomanna
8 o. 16 Europa-cup i vattenpolo, final
16 Västerås, RM i konstsim
29—30 Rostock, Internationella U-tävl. i sim. -57 och sen.
30 Stockholm, Eriksdalsbadet, 50-manna och ungdoms-
lagkapper

December

- 7 Inomhus-SM höga hopp

Preliminärt program för 1970 enligt Simkommittén

- 25/12 -69 Friskluftsläger i Norge
—4/1
1—15/1 1.500 m pokalen. Deltävl. 2
Jan/Febr Veckoslutsläger (landslaget)
1—15/2 1.500 m pokalen. Deltävl. 3
Febr/Mars Veckoslutsläger/landslag
1—15/3 4×200 m-pokalen. Deltävl. 1
21—22/3 SM inomhus
23—30/3 Påskläger för landslaget — utom-
lands
24—30/3 Holland—Sverige, ungdom f.
1955 el. senare
3— 5/4 Akademiska mästerskapen
11—12/4 Sverige—Västtyskland, ungdom
f. 1955 el. senare
18—19/4 Sexnationers
3— 5/4 Västtyska öppna mästerskapen
April/Maj Veckoslutsläger/landslag
1—15/5 4×200-m-pokalen. Deltävl. 2
19—21/6 ”Internationella veckan i Dalar-
na”
NJM
25—26/7 Sverige—Frankrike
8—12/8 SM utomhus
15—31/8 EM-läger förslagsvis i Södra
Frankrike
5—12/9 EM i Barcelona. (Truppen ank.
1/9)
DDR—Sverige, ungdom f. 1956
el. senare

SVENSKA REKORD

4×100 meter frisim herrar: Luleå SS 3.42,2 (Luleå 25 m,
6 sept.)

200 m medley damer: Anita Zarnowiecki, S 02, 2.34,2
(Cävle 25 m, okt.)



Gabriele Wetzo i närbild.

Finspångs köping söker BADMÄSTARE

Ordinarie tjänst i lönegrad KA 13.
Kompetenskrav: Genomgången
badmästarskola.

För tjänsten gäller bestämmelserna
i TST och ABT. Pensionsrätt
enligt normalpensionsreglemente.
Läkarintyg skall avlämnas vid
anfördran.

Anställningstid som önskas till-
godoräknas för löneklassuppflytt-
ning skall angivas i ansökan.
Köpingen är behjälplig vid an-
skaffande av bostad.

Upplýsningar om tjänsten lämnas
av badföreståndare Stig Linde,
tel. 0122/155 52.

Ansökan åtföljd av meritförteck-
ning och bestyrkta avskrifter av
övriga handlingar sökande öns-
kar åberopa skall ställas till Fri-
tidsnämnden i Finspång och se-
nast den 15/11 1969 vara inkom-
na till

Finspångs köpings personalkontor
Ekmans väg 22, 612 00 Finspång

YRKESKURS FÖR BADMÄSTARE

anordnas i HÄLSINGBORG med
början den 7 januari 1970. Kurs-
tidens längd c:a 20 veckor. An-
sökningar till kursen skall vara in-
komna senast den 15 november
1969.

Närmare upplýsningar genom
Badförvaltningen, Hälsingborg,
tel. 042/12 04 67 eller Yrkeskolan,
Hälsingborg, tel. 042/12 77 60.

**HÄLSINGBORGS STADS YRKES-
SKOLA**
Rektor

Träna med Don Gambril

Don Gambril spaltar upp de amerikanska simframgångarna i följande två faktorer:

- a. Årsklassimningar
- b. Kvaltider vid de nationella mästerskapen.

Vad årsklassimningarna beträffar vet vi att trots att detta program har att göra med hundra- och tusentals potentiella mästare så har det också skapat många bedrävelser.

Det har varit för många resor i förhållande till den ansträngning det kostat, belöningarna har varit för stora i jämförelse med de aktuella prestationerna och det har varit för stor påverkan från föräldrar och andra som lagt sten på börda på dessa simmare vid för låg ålder och drivit bort dem från sporten.

Emellertid utgör åldersklassimningarna den massiva basen man bygger på och ju bredare bas desto högre och bättre topp.

Åldersklassimningarna tillåter också simningen att tävla med andra idrotter som baseball, fotboll om stora stipendier i idrott.

Kvaltidsideén kom fram av en händelse. Den skapades 1961 som en metod att kontrollera tävlingarnas storlek. Kvaltiderna baserades på den 24:de tiden från föregående år, alltså ett minimum på tre heat.

Don Gambril, som är ett aktuellt tränarnamn i dessa dagar dels genom att Gunnar Larsson och Hans Ljungberg har slagit ner sina bopålor hos honom i USA men kanske främst genom att det är han som ligger bakom Hans Fassnachts framgångar detta år. 1967 deltog han i en konferens i England med The British Swimming Coaches Association. Vid detta möte deltog John Dewitt, Australien, som är ansvarig utgivare av The International Swimmer och som i septembernummret av tidningen i år i korthet redogjorde för Don Gambrils syn på simning under rubriken "The Many Faces of Don Gambril" (Don Gambrils många ansikten). Vi har nu översatt Dewitts artikel för att kunna publicera en aktuell artikel i Simsport.



Don Gambril.

Detta har resulterat i att standarden höjts undan för undan, t.ex. på 100 m frisim för herrar från 59,0 1961 till 56,2 1967. 1961 var kvaltiden på 400 m medley 5.45 för herrar — 1967 var den 5.40 — för damer.

Simmare tenderar att komma från samhällsgrupper med bättre ekonomisk bakgrund än "medel-Svensson" — och tycks också visa högre intelligens än medelvärdet. I Los Angeles Athletic Club betalar simmarna 27 dollar i månaden för att få ha en tränare och för att få använda bassängen. Dessutom är det vid tävlingar en avgift på 75 cents för varje gren. De flesta tränare är heltidslärare med en examen i fysisk fostran.



Kör in i dag till
F:ca FRITZ FILÉN
VALDEMARSVIK
Telefon 102 12

VALDEMARSVIKS MEKANOSVETS AB

Vammargatan 6
VALDEMARSVIK
Telefon 0123/100 47

Bil- och Traktorreparationer. Reservdelar och tillbehör. Bensin — Oljor — Service. Tectylbehandling utföres.

GUSUMS BILVERKSTAD

Lars Jansson
Telefon 202 24 — Bostad 204 55

Välkommen till
KARL ANDERSSONS KIOSK

Alltid väl sorterad
RINGARUM
Telefon 0121/300 53

Vid behov av BIL — Ring tel. 0121/610 15

SÖDRA FINNÖ BILSTATION

Carl-Olof Andersson
Utför även Sjuktransporter med bår

SAAB Service
Reparationer

BIL-TRIM

Vikingagatan 1 — Söderköping
Telefon 0121/125 00

ANLITA våra bussar vid
turist- och sällskapsresor

**VALDEMARSVIKS
BUSSTRAFIK**

Innehav.: Sven Erik Karlsson
Telefon 0123/106 69

ELEMENTIN

Ensam tillverkare

**CISTERNKYDD
AKTIEBOLAG**

ALSTERMO
Telefon 0481/613 60

Hög fotografisk standard från

FOTO-RUNE

Telefon 103 02 — Storgatan 1
VALDEMARSVIK

INGEGÅRDS DAMFRISERING

Ringvägen 23 C — SÖDERKÖPING
Telefon 113 61

Frisyrer för fest och vardag

RINGARUMS BUSSTRAFIK

Specialföretag i beställningstrafik
Vi hjälper Er gärna att planera allt med både
mat och logi samt resmål

UNO ANDERSSON & SÖNER

Ringarum tel. 0121/300 77 eller 301 12

GRYTS MOTOR & MEKANISKA VERKSTAD

Innehav.: Karl Billfeldt

Utför reparationer av alla slags marina motorer

GRYT
Telefon 0123/401 55

AB C. J. CARLSSONS JÄRNAFFÄR

VALDEMARSVIK

Telefon Aff. 100 23, Kont. 100 08

Väl sorterad i allt inom Järnvarubranschen

**BETALD
ANNONSPLATS**

Efter att ha gett de två viktigaste elementen i organisationen skissar Don de individuella förutsättningarna. Dessa är:

1. TEKNIK.
2. STYRKA.
3. NATURLIG FÖRMÅGA.

(Detta är definierat som "känslan för vattnet" och visar sig som simmarens förmåga att lära sig snabbt. Detta betyder inte nödvändigtvis att de mindre lyckligt lottade inte kan lyckas; de kan lyckas men det kräver mer arbete från såväl tränare som adept).

4. MENTAL STYRKA OCH MOD.

Här säger Doc Councilman: "Det är omkring 90 % arbete, 10 % teknik och 100 % psykisk styrka".

Don Gambrils filosofi är att bearbeta simmaren så hårt som möjligt men att hela tiden ha i åtanke att simning måste vara roligt.

Här nämner Don att ordet VILJA kommer att användas en hel del i det vidare resonemanget. Viljan måste hållas på topp till vilket pris som helst. Dons grupp tränar 20—26 tim/vecka och därför måste viljan vara på topp hela tiden. Han tror också att ingen grupp någon annanstans tränar lika hårt som hans.

Därpå talade han om att VI ser så försiktigt på farthållningen och sade att på 100 m frisim för damer arbetade han med avvikelser på 2,5—3 sek från max. Denna teknik ger hans inställning till farthållning i ett nötskal. Han tror också på "distansbakgrund" för simmare och att detta är speciellt betydelsefullt för nybörjare i tävlingssimning då det är lättare att visa förbättringar (och därmed bygga upp viljan) på längre distanser.

Individuella skillnader hos simmare är accepterat i hans grupp. Vissa simmare kan bara genomföra ett begränsat arbete. De kan inte klara stort antal repetitioner men kan i alla fall bli goda sprinters. Dessa simmare kan bli till förfång i en grupp men gruppen och tränaren *måste* lära sig acceptera dessa.

När det talas om att lära sig, säger Don, att det är viktigt att en tränare alltid är beredd att lära sig mer och fortsätter han, senast i går kväll lärde jag mig under ett samtal ett nytt sätt att få hålla kontakt med den individuella simmaren. Denna kontakt, menade han, var viktig. En tränare kan lätt enbart engagera sig i toppsimmaren och därigenom förlora kontakten med de övriga i gruppen.

Det är själsligt nerbrytande för en simmare att veta exakt vilket program han skall träna, dag efter dag. Don planerar på dag-för-dag-basis men håller det generella temat i minnet och han skriver aldrig ner ett helt program vid sitt arbetsbord.

Han uttryckte tron på GIMMICKEN och en av hans idéer var användandet av kontakten mellan honom och hans simmare. Simmarna skriver ner sina mål med några lämpliga anmärkningar och åtar sig att prestera dessa tider under den kommande säsongen.

En slutlig anmärkning i denna avdelning var angående toppning och diet. Don trodde att eftersom arbetsmängden minskade vid toppning skulle vikten öka. Därför tror han på idén med mat i vätskeform.

TRÄNINGSPROGRAM

Generell utformning

Don arbetade snabbt fram data och redogjorde för oss fram till den dag säsongen började. Till att börja med skulle han ta promenader på stranden för att sedan börja arbeta. Det var en inblick i hans förhållande till hans simmare han gav oss, när han nämnde att dessa få dagars "slöande" på stranden snart skulle bli upptäckt av hans grupp och bli signalen för dem att komma med och ha lite rundsnack — som ett förspel till arbetet.

Med början i mitten av september skulle han använda 8 veckor till teknikträning. Två veckor för varje simsätt. Han hade fem pass på vardera en timme i veckan och deltagandet i detta var frivilligt. Efter teknikträningstimmen följer en timmes träning som också är frivillig. Hans arbete med tekniken innehåller *alla slags övningar* och han letar hela tiden efter nya sätt att lära ut sina kunskaper (vi såg lite av detta senare i en praktiklektion).

I november, berättade Don, att han inför övningar på land till vilka han använder Exer-Genie och detta fick ta 30 min. före simträningen. Denna månad måste samtliga delta minst fem gånger i veckan.

Under de fyra månaderna efter november börjar det verkliga arbetet och f.o.m. nu finns det inga lediga dagar. Don medgav lite motsträvt, att juldagen var ledig! De simmar, säger han, sju dagar i veckan. Denna ordning kunde ställa till med svårigheter i skolarbetet så han tillät att simmare med mycket studiearbete ett par dagars ledighet.

Hans simmare tränade 3.000 yards på morgonen och 4.500 yards på eftermiddagen plus träningen på land. Under veckosluten ämnade han simma 10.000 yards om dagen. Dessutom, lade han till, simmar samtliga simmare i januari lika långt oavsett vilket simsätt eller vilken distans de tävlade på.

Fr.o.m. februari delar han upp gruppen i tre delar:

1. Långdistansgrupp
2. Medley- och specialsimsättsgrupp
3. Sprintergrupp.

WIKHOLMS BEGRAVNINGSBYRÅ

S. Långgatan 3 — OSKARSHAMN
Telefon 105 83, 104 07
Bost. Saltsjöbad tel. 102 93 — Sommarbost. 311 61

**Ombesörjer allt vid begravning
Balsameringar**

Bra Bohag

NYA MÖBELAFFÄREN

O. Ericsson AB

OSKARSHAMN
Telefon 101 94, 147 94

AB OSKARSHAMNS GRÄVMASKINER

Ingvar Israelsson
Mäster Palms väg 9 — OSKARSHAMN
Tel. kontor: 0491/153 20. Bost. 137 30, 169 00

**Schaktningar — Vägarbeten på entreprenad
Uthyr grävmaskiner och lastmaskiner**

Stället där man träffas och trivs
REINHOLTZ KONDITORI

Ringplatsen — Telefon 0491/101 32
OSKARSHAMN

Allt i konditorivaror — Tårtbeställningar

**HELLQVISTS
PAPPERSINDUSTRI AB**

Skolgatan 7
OSKARSHAMN
Telefon 104 74

KUVERT ALLA SLAG

När det gäller
INSTALLATIONER
och reparationer av det elektriska
kontakta

**OSKARSHAMNS
ELEKTRISKA AB**

Telefon 0491/141 40
OSKARSHAMN

FÄRGSERVICE

Hamngatan 25 — OSKARSHAMN
Telefon 168 50

FÄRGER
TAPETER
MATTOR

ELSÉS DAMFRISERING

Inneh. E. Ljungberg
Köpmangatan 3 — Telefon 106 06
OSKARSHAMN

**Allt i modern hårvård
Rekommenderas**

Fråga efter vårt goda bröd i Er affär
ANNA-BAGERIET, Oskarshamn

Södra Långgatan 42
Telefon 104 59

**WIMMERGRENS BIL**

OSKARSHAMN
Hantverksgatan 22
Telefon 140 30 — Bostad 146 47, 152 20

**Fullständig serviceverkstad
Reservdelar**

Eff stort Tryckeris resurser utan att det kostar mera
— därför är det lönsamt att vända sig till

Tryckeri AB Primo i Oskarshamn

Telefon 142 60 växel

HOLMS GLASMÄSTERI

Bruksgatan 6 — OSKARSHAMN
Telefon 107 46, bostad 550 20
Bil- och Byggnadsglas — Inramningar

HJALMARSSONS LIVS

Svalliden, Oskarshamn
Telefon 110 59
Allt inom Livsmedel

Emellertid, förklarade han, är dessa grupper inte fixerade. Han tyckte att det måste vara bra för en simmare att byta bana då och då och se hur de andra arbetade. Han tillade också, halvt skämtsamt, att sprintersimmare var de som var mest ovilliga att försöka sig på de övrigas träningsarbeten.

En "NOVISE" är en simmare som inte klarat vissa kvaltider uppsatta för olika åldersgrupper. Dessa grupper är 7—8, 8—10, 11—12 och 13—14 år. Inom dessa finns tre tävlingsklasser — A, B och C — och dessa tillämpas i alla simsätt, så att en simmare kan vara i klass A i frisim medan han är i klass B i bröstsim. Detta innebär att han tävlar i klass A i frisim och i klass B i bröstsim.

Detta gör det mycket lättare att hoppa från en klass till en annan. En simmare kan ju så lätt bli nedstämnd, när han lämnar en lägre klass för att från botten slå sig fram i en högre. I detta system kan han fortfarande simma i en lägre klass i sina andra simsätt. Dessutom har dessa simmare sina egna graderade ligor.

En SENIOR-simmare måste vara över 12 år och måste dessutom ha presterat en viss kvaltid. Även i seniorsimningarna används ett klassystem men här finns bara två klasser.

Tidsbaserade tävlingar

Heaten i dessa tävlingar är sidade så att resultatet bestäms med utgångspunkt från de presterade tiderna och inga finaler är nödvändiga. De snabbaste simmarna tävlar mot varandra etc.

Detta tillåter fler grenar i en och samma tävling då det inte förekommer några finaler. En annan sak, som Don påpekade, var att varje gång hans simmare tävlade så simmade de för fullt. När det är försök och final behöver ju en simmare bara göra den tid som behövs för att gå vidare.

Han tyckte att detta skapade prestationer under den maximala standarden och sade att det är viktigt för en simmare att *alltid* simma ut för fullt. I förbigående nämnde han att hans simmare tränar hela tiden under tävlingarna.

April innehåller inomhusmästerskap, till dessa toppar han sina simmare. Don understryker att det finns ingen formel för att pricka formtoppen — den är mera presterad på grundval av "känsla". Här återvänder han till VILJE-faktorn och säger att denna är mycket viktig under denna typ av träning. Under denna sista träningsperiod måste tränarens alla gimmickvapen användas och mer rackartyg än vanligt i gruppen är tillåtet.

Don hade ett par intressanta infallsvinklar på detta problem:

1. KVALTIDERNAS TILL TÄVLINGARNA ÄR UPPSATTA AV TRÄNARNA MED EN

MEDLEM UR A.A.U., SOM SER TILL ATT A.A.U.:S INTRESSEN BEVAKAS.

2. VID NATIONELLA MÄSTERSKAP TILLÅTS ETT FEL PÅ 2% I TID. ALLA SOM HAR SÄMRE TID ÄN DETTA FEL FÅR INTE VARA MED I MÄSTERSKAPEN NÄSTA ÅR.

Efter inomhussäsongen har Don en frivillig träningsperiod på tre veckor men i maj börjar långloppsträningen med sikte på utomhussäsongen.

Den gjorde ett avslutande påpekande angående kvaliteten på prestationerna hos SENIOR och NOVISER under denna period. Det finns inga åldersbegränsningar i NOVIS-gruppen och många av de äldre simmarna stannar i denna grupp p.g.a. det sociala livet (kamratskapet). Tack vare den aktuella indelningen så får de simma med andra, som har ungefär samma förmåga som de själva och får på detta sätt ut mycket mer av sitt idrottande.

Tränings typer

Den började med att förklara sina åsikter och åter började ordet VILJA att figurera. Han går till varje träningspass med antalet träningsmeter i huvudet men är beredd att när som helst ändra programmet, speciellt om programmen inte slår väl ut.

Han spelar hela tiden med känslan. Han känner att denna metod är en nödvändighet under oktober—november-perioden när arbetet med teknik och distanser är nödvändigtvis långa. Han tror på ändringar i fart och aktiviteter för att undvika uttråkningar. Simning, tycker Don, har fördelar framför andra idrotter på denna punkt, eftersom det finns så många ändringar att använda.

Han använder ofta jämförande träningar d.v.s. han använder samma program med en eller två månaders mellanrum och jämför tiderna. Han gillade inte tanken att skriva upp planeringen på svarta tavlan.

Som en av sina idéer denna gång nämnde Don med Mexico i tankarna, att man skulle ju kunna hålla andan under arbetet för att stimulera arbete under "syrebrist". Trots att han tror på hårt arbete betonar han att han är emot användandet av vikter och andra motståndsapparater eftersom de orsakar störningar i tekniken. Av samma anledning har han inga högre tankar om långa distanser i fjärlsim.

Ett typiskt mönster på träningen under december skulle kunna vara:

Morgonpasset: Avsikten var att simma 1500 på de första 30 min. som uppvärmning. Denna dos kunde bestå av

10×50 benspark på 60 sek.

10×50 frisimstag med start varje 50 sek.

10×50 sammansatt med start varje 45 sek.

Nästa del kunde bestå av serier som exempelvis 10×400 med start varje 6 min.

AB Påskallaviks Bil och Mekaniska Verkstad

Bergström och Nilsson

Telefon 0491/910 76

Bil- & Motorreparationer

LOMELLS LIVSMEDEL EFTR.

S.-O. Gunnarsson

PÅSKALLAVIK

Telefon 0491/910 92 — Bostad 914 76

WILHELM CARLSSONS STOLINDUSTRI

Telefon 0495/231 64

MÖRLUNDA

BIL & TRAKTOR

Inneh.: P. Carlberg, Fliseryd

Telefon Oskarhamn 920 85

Utför bil- och traktorreparationer

Smides- och svetsningsarbeten

Försäljer BP:s bensin och oljor

**ZAAGS
EKIPERING**

Affären med den stora

sorteringen

MÅLILLA — Telefon 0495/200 28

HULTSFRED — Telefon 0495/113 28



**Tillverkare av dumpers, lastbärande
terrängfordon — lastkapacitet 10-15 ton**

— specialvagnar för jord- och

skogsbruk

**Lihnell
Vagn Aktiebolag**

BRAÅS

Telefon 0474/303 00

**När det gäller stötdämpare!
Ring!**

HANS ENGBORG

MÅLILLA

Telefon 200 40, 200 46

Generalagent: Gyride-Ride

Sätt in pengarna på Sparbanken
hemortens och bygdens bank

MÖRLUNDA SPARBANK

Telefon 0495/230 07

Öppet månd.—fred. 9.30—15.00. Fred. 16.30—18.00.

Rosenforskontoret öppet: Tisd. 17.30—18.30.

Fred. 16.30—18.00.

Bockarekontoret öppet: Tisd. 10.00—13.00.

Fred. 16.00—18.00.

JÄRNFORSENS JÄRNAFFÄR

Storgatan 15 — JÄRNFORSEN

Telefon 0495/501 16

Byggnadsmaterial — Radio och TV

Ammunition — Presentartiklar

AB C. F. BERG & Co

Telefon 0495/326 10 växel

Pa 570 84 — MÖRLUNDA

Trävaror för Export

Som avslutning brukar han köra spurter som

5×10

10×5

20×25.

På detta sätt blev varje pass uppdelat i tre delar:

1 uppvärmning, 2 serier och 3 spurter.

Eftermiddagspasset (åter tre grupper).

1000 genomdragning

10×50 olika simsätt

8×200

30×50 frisim med start

varje 45 sek.

1 uppvärmning

2 serier

3 spurter

Don betonar ofta (kontinuerligt) behovet av omväxling och förändringar i träningsprogram — snabba och långsamma simningar — byten av simsätt och sätt att simma. Don *lovordar* viljan genom att använda en slags spelgimmick — på en mängd sätt försöker han få simmaren att leka för att inte förlora känslan av att ha kul.

Han redogjorde för ett antal exempel som han brukar genomföra detta på. Ett var: Han kom in i hallen och lade sex ihopvikta pappersark framför simmarna. Varje papper var ett träningsprogram — några var hårda medan andra var lätta. Han förklarar för simmarna att någon av dem måste välja ett program. Han skapade alltså en kul situation och en bra början på sitt träningspass.

När han pratade om serier sade han att 4×800 m i ett program såg avskräckande ut även för den största träningsfantom och därför möblerar han om serien till exempelvis följande:

1. 800

2. 2×400

3. 4×200

4. 8×100

Han var beredd att använda vilket knep som helst för att få simmarna att arbeta hårdare d.v.s. genom att på exempelvis 8×100 m benspark dra bort en hundring om simmaren kom under 1.30 och lägga till en om tiden blev över 1.30.

Ett annat sätt var att ta ut en simmare som skulle simma 50 m för fullt. Antalet tiondelar på klockan blev då antalet 50-metersspurter i slutet av passet d.v.s. om simmaren gjorde 26,5 skulle gruppen simma 5×50 m som avslutning.

Åter och åter kom han tillbaka till ordet VILJA.

”Ibland”, sade han, ”kommer simmaren till en punkt där han tror att han gör dig, tränaren, en tjänst.” Denne simmare skall då omedelbart skickas upp ur vattnet och hem. Han fortsatte: ”Det finns tillfällen när tränaren helt enkelt sänder upp hela

gruppen och när många föräldrar har åkt 5—6 mil för att barnen skall få träna så brukar det få effekt.

Don tycker att två timmar räcker för ett träningspass. Detta gav honom tillfälle att få kontakt med individerna. Ett pass på en och en halv timme blev för mycket slitgöra.

I februari när gruppen delats upp i tre grupper kom de verkliga skillnaderna i programmen. Detta märktes bäst i serierna.

Uppvärmningen gjorde samtliga grupper tillsammans.

Serierna: Grupp 1: Långdistanssimmare kunde göra 30×200 på olika sätt eller kanske 10×400 m med start varje 6 min.

Grupp 2: Medley- och specialsimsättsgruppen kan göra på samma sätt som grupp 1 men simmar olika simsätt.

Grupp 3: Sprintergruppen. Kan köra 6×100 m med start varje 10 min.

Han trodde, men la till att han inte var säker om det var riktigt, att man under träning borde undvika den exakta tävlingsdistansen eftersom det för en del simmare var ett slags gift att göra så. Som exempel tog han Zac Zorn. Zac simmar alltid andra distanser än 100 m d.v.s. 250 och 300 meters eller brutna serier på 4×50 m.

Spurter

När hela gruppen gjort klar uppvärmningen och serierna samlades alla till gemensam spurtträning på exempelvis 20×50 m.

Inästa nr:

Fortsättning av Gambril- artikeln och råd om träning med Exer-Genie!

B. SENNERBY MÅLERIFIRMA

Snickaregatan 15 D
HULTSFRED
Telefon 0495/105 61

När det gäller alla slag av måleriarbeten

HAGLUNDS FOTO

HULTSFRED — Telefon 0495/101 83
MÅLILLA — Telefon 0495/201 88

Allt Fotografiskt

KNUTS LIVSMEDEL

L. Torget — HULTSFRED
Telefon 0495/104 41

Välsorterad

SÖDRA KIOSKEN

Sonja Hultinger

Storgatan 10 — Telefon 107 03

HULTSFRED

RO-JO

Hus- & Trappindustri

Triabo Virserum

Telefon Trappor 0495/350 35

Telefon Husfabr. 0495/350 05

Bostad 0495/350 65

Pa 570 80 VIRSERUM

Stor sortering i Väckarur, Köksur, Barometrar,
Armbandsur Herr & Dam
Urreparationer utföres fackmässigt

RAGNAR EKS URMAKERI

MÅLILLA — Telefon 0495/203 21

RÅSTORPS TRÄINDUSTRI AB

Sågverk och Hyvleri

Råstorp — Telefon 140 79 — Markaryd
Telefon 140 59 inneh. Georg Olsson, bostad

Köper skog på rot och sågstock vid bilväg
Säljer sågade och hyvlade trävaror

KJELL ÅKES

CYKEL, SPORT & LEKSAKER

Telefon 0433/101 49

MARKARYD

FOLKETS HUS

ÅSEDA

Telefon 0474/104 70, 101 87

Lokaler Uthyres
för föreningar och enskilda samkväm

HULTSFREDS GLASMÄSTERI AB

Telefon 0495/117 07

Bil- & Byggnadsglas

Speglar — Inramningar

**ÅSEDA BILSERVICE**

Olof Karlsson
Järnvägsgatan 6 — ÅSEDA
Telefon 0474/107 21

Bensin — Oljor — Fullständig service
Drive-In-Bar
Lev. eldningsolja från egen tankbil

STAR MEKANISKA VERKSTAD

Telefon 0495/301 83

VIRSERUM

BYGG AB RUBEN FRANZÉN

BROAKULLA

Telefon 0471/111 09, 113 80, 400 31

Utför alla arbeten inom branschen
Kvalité är vår ledstjärna

SKK gick till semifinal i Europacupen

"Den bästa insats SKK:s pololag gjort i modern tid". Detta slutintryck var alla överens om sedan SKK gått vidare till andra omgången i Europacupen i vattenpolo. Tillsammans med hemmalaget De Robben från Hilversum och Genuialaget Pro Recco etablerade man drabbingar, som fick den fulltaliga publiken i Sportfundsbad att sätta allsång och älghorn i vrångstrupen. De två andra deltagande lagen, Brüssel och Genève, hade bara kondition och kunnande för två perioder, varför de fick fara hein med vunna lärdomar i stället för poäng i kappsäcken.

Efter 3—0-segern mot Brüssel fick SKK ta sig an de italienska mästarerna. Med fem spelare ur det landslag, som vunnit årets största turnering, Hungaria Cup, i Budapest fjorton dagar tidigare, var det inte många som ville satsa sina sista gulden på det svenska mästarlaget. Det började också olyckligt. Nästan innan matchen hunnit börja låg vi under med 2—0 sedan Tommy Danielsson frikostigt gett italienarna två chanser, som dessa inte var nödbädda att utnyttja och den väntade storsegern tycktes vara på väg. Men än var slaget inte förlorat. SKK iscensatte några snabba anfall, som beredde Pro Recco tydliga bekymmer och tvingade dessa att ta till allt hårdare metoder. Sedan Lars Fjærstad blivit hårt nedtagen, kunde Thomas Fjærstad reducera till 2—1 då vi var en man mer i vattnet. När 10 sek. av perioden återstod blev vi ännu en gång numerärt överlägsna, men Björn Branelius' snabbskott fångades upp av den italienska försvarsmuren. I andra och tredje perioden togs kommandot definitivt över av svenskarna. Visserligen ökade Lavatori på till 3—1 men Bert Svensson reducerade till 3—2 på en snabb skarvning från nära håll och det var nu endast den holländske domaren Gooses förmåga att se mellan fingrarna på italienarnas fasthållningar och hemdragningar som räddade dessa. Särskilt storstjärnan Geraldo Pizzo fick fullständiga rättigheter att dämpa svenskarnas anfallsiver. Fjärde perioden blev Kappis bästa. Italienarna, som bara körde med en avbytare var totalt utpumpade och SKK-forwards tvingade den italienske keepern till den ena fantomräddningen efter den andra. Men oturen grinade de våra i ansiktet. Nämnde Pizzo kunde i mitten av perioden slita sig loss från Edgar Ingelssons uppvaktnings. "Eddie" var tvungen att dra hem Pro Recco-stjärnan och blev naturligtvis uppvisad med 4—2 som följd. I matchens snyggaste anfall kunde emellertid SKK snygga till siffrorna till 4—3. Det var Lars Fjærstad, som avslutade en kontring och fyrmannakombination med ett skott i krysset, som målvakten aldrig hann lyfta armarna på. I ett sista desperat försök att kvittera tog Thomas Fjærstad chansen att sticka trots att italienarna höll bollen. Det var nära att lyckas. SKK snappade upp en pass och vidarebefordrade den till Thomas, som

fri på italienarnas planhalva bara hade att simma rakt på mål. Men då det var tio meter kvar gick slutsignalen. Otur? Ja, men vi hade pressat de förra europacupvinnarna ordentligt och den holländska publikens spontana applåd fick oss till en del att svälja förtreten.

Klockan elva på söndagsförmiddagen var det De Robben, som stod på programmet. Stämningen i badet var på kokpunkten när den ungerske domaren blåste till spel. Allsång, trumpet, bilhorn, flaggor, hejramsor var några av de medel publiken använde för att egga upp sina sjölejon (robben = sjölejon). Första perioden slutade 0—0 efter avvaktande spel. Den smala bassängen (14 m) gjorde det lätt för de rutinerade och storvuxna backarna att täcka upp bakåt, varnade som de var av vår simstyrka. Första målet blev Kappis. "Tomba" Danielsson slet sig fri på vänsterkanten och pressade ur svår vinkel bollen under armarna på målvakten. Nästan direkt kom kvitteringen. Hans Rosendahl observerade försent en holländare under vattnet och denne kunde bryta en bakåtpassning då vi höll bollen under Thomas uppvisning. Robben tog även ledningen med 2—1, sedan en av bröderna van Hermsen överraskat både Lasse Engström och Rune Johansson med ett snabbt bakåtkast ur centerposition. I tredje perioden blev SKK åter en man mindre, men med ett fint positions spel reddes situationen upp. Tompa, som var på revanschhumör kunde i stället kvittera med ett mål som var en kopia av det första. 2—2 och en period kvar att spela. Spelet böljade fram och tillbaka och inget lag hade direkt grepp om spelet. Efter 2 min. fick SKK ytterligare en uppvisning på halsen. Och ytterligare en gång klarade vi målet från påhälsning. Detta tack vare en man: Robert Hernadi i målet. Fyra gånger klarade han blixtrande snabba skott från fria holländare på 2—3 meters avstånd. När en minut återstod av matchen föll avgörande. En holländare åkte upp och Tompa kunde ensam med målvakten fullborda sitt "hat trick".

Den final man bespetsat sig på mellan Robben och Pro Recco blev ingen "match". Sedan yrvädret van Hermsen lurat upp Pizzo på läktaren och skjutit tre snabba mål, lade italienarna av. Att deras bästa spelare sedan blev uppvisad för resten av matchen gjorde inte saken bättre. Det var inte deras dag eller som den italienske managern uttryckte det: "They are not in the mood today".

En sista reflexion: Vilket intresse för polo! Fulla hus under samtliga pass. En sakkunnig och entusiastisk publik, som fick taktet att lyfta sig när man bar fram hemmalaget till seger mot Pro Recco. Press, radio och TV hade utförliga rapporter från turneringen. Vi hade nöjet att kunna se oss själva i den holländska "Sportspegeln" på lördag- och söndagkväll i sändning med förbluffande fin kvalitet.

LF

Resultat och tabell

SKK — Brüssel 3—0. SKK — Pro Recco 3—4. SKK — De Robben 3—2. SKK — Genève 4—2. De Robben — Genève 12—2. De Robben — Brüssel 7—3. De Robben — Pro Recco 5—3. Pro Recco — Brüssel 7—1. Pro Recco — Genève 8—0. Brüssel — Genève 5—4.

1. De Robben	4	3	0	1	26—11	6
2. Pro Recco	4	3	0	1	22—9	6
3. SKK	4	3	0	1	13—8	6
4. Brüssel	4	1	0	3	9—21	2
5. Genève	4	0	0	4	8—28	0

SKK:s målskyttar

Edgar Ingelsson 4 mål. Lars Fjærstad 3 mål. Tommy Danielsson 3 mål. Thomas Fjærstad 2 mål. Bert Svensson 1 mål.



Vi ombesörjer: Däckbyte, Hjulbalansering, Kompressionsprov, Batteriservice, Rostskyddsbehandling, Smörjning, Tvätt och Polering, Vaxning, Byte av avgassystem m. m.
Försäljer: Bensin, Oljor, Batterier, Fotogen och tillbehör. Tacksam för tidsbeställning.

GULF BENSINSTATION, Strömsnäsbruk
Inneh.: Åke Andersson — Telefon 0433/207 10

SJÖBERGS HANDELSTRÄDGÅRD

Ebbarp svägen — OSBY

Telefon 0479/101 63

Allt i Radio- & TV-branschen
RING 204 76 eller gör ett Besök i affären

BO KARLSSON

LÖNSBODA

Hos oss finner Ni det kvalitetsinstrument Ni önskar
Pianon — Gitarrer — Dragspel — Trumpeter —
Saxofoner — Violiner — Mandoliner — Munspel
— Grammofonskivor m. m.

UNGDOMSSTJÄRNAN i OSBY

Esplanaden 5 — OSBY

Telefon 0479/100 19

AB W. ERIKSON & CO

OSBY

Telefon 0479/118 20 växel

Bokbinderi — Boktryckeri
Kuvert- & Pappersvarufabrik

Med dagens räff — blir Ni riktigt mätt

QUICK-BAREN

Fabriksgatan 24 (Klockareskogen)

OSBY

Telefon 0479/106 59



OSBY GOLV AB TEL. 0479/108 70

OSBY BADHUS

Ö. Storgatan — Telefon 119 40

Öppet hela året om utom juli månad

För damer torsd. kl. 13—19

För herrar fred. kl. 13—19

Lörd. kl. 13—17

Bastubad — Karbad — Bassängbad

Biljettkassan stänges 1/2 tim. före stängningsdags



BENSIN- & SERVICESTATION

Kristianstadsgatan 14 — OSBY

Telefon 0479/107 11

Inneh. Gordon Roöth

Mindre reparationer
Reservdelar — Tillbehör

LUXOR, PHILIPS — Välsorterad inom branschen

SUNDSTRÖMS RADIO & TV AB

Ö. Järnvägsgatan 10

Telefon 0479/106 73

OSBY

Reparationer utföres omsorgsfullt

Bröderna Adolfssons Snickerifabrik

Telefon 0479/104 94

OSBY

Tillverkar:
Kompletteringsmöbler m. m.

ANNERSTADS GRÄVMASKINER

Johnsson & Co

OSBY telefon 0479/117 97, 121 25

och Annerstad telefon 0372/220 41

Spelordning i polo

Div. I Inomhus 1969/70

Fre	10 okt.	Västerås — Tunafors
Lör	11 okt.	Ran — S 02
Sön	12 okt.	SKK — Hellas
Sön	12 okt.	Neptun — Polisen
Lör	18 okt.	Ran — Tunafors
Lör	18 okt.	S 02 — Västerås
Sön	19 okt.	Polisen — Hellas
Sön	19 okt.	Neptun — SKK
Sön	19 okt.	S 02 — Tunafors
Sön	19 okt.	Ran — Västerås
Sön	26 okt.	Hellas — Neptun
Sön	26 okt.	Polisen — SKK
Fre	14 nov.	Tunafors — Neptun
Lör	15 nov.	Västerås — Polisen
Lör	15 nov.	SKK — Ran
Lör	15 nov.	Hellas — S 02
Sön	16 nov.	Hellas — Ran
Sön	16 nov.	SKK — S 02
Ons	19 nov.	Neptun — Västerås
Tors	20 nov.	Polisen — Tunafors
Sön	23 nov.	Hellas — Västerås
Sön	23 nov.	SKK — Tunafors
Fre	5 dec.	Tunafors — Hellas
Lör	6 dec.	Västerås — SKK
Lör	6 dec.	Ran — Neptun
Lör	6 dec.	S 02 — Polisen
Sön	7 dec.	S 02 — Neptun
Sön	7 dec.	Ran — Polisen

1970

Tis	20 jan.	Tunafors — Polisen
Lör	24 jan.	Västerås — Neptun
Lör	24 jan.	S 02 — Hellas
Lör	24 jan.	Ran — SKK
Sön	25 jan.	Ran — Hellas
Sön	25 jan.	S 02 — SKK
Ons	28 jan.	Neptun — Tunafors
Tors	29 jan.	Polisen — Västerås
!	!	SKK — Västerås
!	!	Hellas — Tunafors
Lör	7 febr.	Neptun — S 02
Lör	7 febr.	Polisen — Ran
Sön	8 febr.	Polisen — S 02
Sön	8 febr.	Neptun — Ran
Fre	13 febr.	Tunafors — SKK
Lör	14 febr.	Västerås — Hellas
Sön	1 mars	S 02 — Ran
Fre	6 mars	Tunafors — Västerås
!	!	Hellas — SKK
!	!	Polisen — Neptun
!	!	Neptun — Hellas
!	!	SKK — Polisen
Lör	14 mars	Västerås — Ran
Lör	14 mars	Tunafors — S 02
Sön	15 mars	Tunafors — Ran
Sön	15 mars	Västerås — S 02
Sön	15 mars	SKK — Neptun
Sön	15 mars	Hellas — Polisen

Frågetecken betyder att exakt speldag ej fastställs.

Konstsim

I inbjudan till RM i konstsim, som var införd i nr 9 har genom ombrytningsfel förteckningen över figurerna i andra serien utelämnats. Dessa är:

- 103 Dubbelt balettben 1,8
- 107 Omvänd catalina 1,7
- 113 Flamingo m. böjt knä o. 1/2-skruv alt. spinn 1,8
- 202 Delfin m. balettben 1,6
- 201 Omvänd trana 1,8
- 301 Omvänd delfin 1,7
- 302 Omvänd delfin med 1/2-skruv 1,8
- 307 Omvänd delfin m. balettben 1,8
- 401 Barracuda 1,8
- 407 Häger 1,8
- 412 Tumlare m. 1/2-skruv alt. spinn 1,7
- 505 Kip med bendelning 1,7
- 506 Kip med 1/2-skruv alt. spinn 1,8
- 520 Svärdfisk 1,7

Anmälningstiden till RM utgår 3/11 kl 24.00.

Internationella konstsimtävlingar

1. Vid samliga internationella konstsimtävlingar

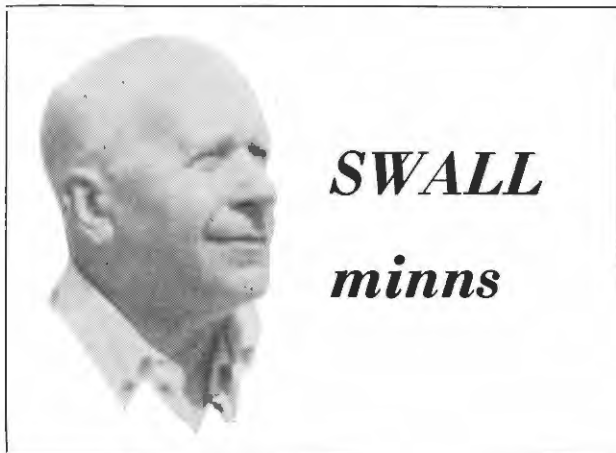
t.o.m. 1972 gäller följande bestämmelser för figur-tävling:

1.1. Första serien lottas bland de sex enheter figurer som används vid RM (se Simsport nr 9).

1.2. Andra serien lottas bland följande figurer med internationella nummer:

- 134 Flamingo m. 1/1 spinn 2,1
- 116 Catalina m. 1/2-skruv 2,0
- 155 Ubåt m. dubbelt balettben 1,9
- 225 Omvänd trana 1,8
- 230 Slottet 2,1
- 306 Omvänd delfin m. böjt knä o. 1/2-skruv 1,8
- 310 Omvänd delfin m. balettben 1,8
- 325 Dolfolina 2,1
- 406 Barracuda m. baklänges volt i pik o. 1/2-spinn 2,0
- 415 Gaviata 2,0
- 420 Hägern 1,8
- 457 Subilark 1,9
- 501 Trana 1,9
- 507 Kip m. 1/1-skruv 2,0
- 562 Tornet 1,9

<p>RESTAURANT TINGVALLA ÅSTORP Beställningar av olika slags fester emottages Lämplig för fester i samband med utflykter Naturskön park Telefon 042/502 96</p>	<p>Allt för Golvet Parkett — Linoleum — Plastmattor i filt och kork Heltäckande mjuka mattor GOLV AB BÖCKMAN & Co V. Järnvägsgatan 5 — LÖNSBODA Telefon 0479/201 03, 206 70</p>
<p>RINGSTEN—TOPFLIGHT Pa ÅSTORP Telefon 042/509 35 Självhäftande Etiketter och Tejp med tryck</p>	<p>När det gäller KLÄDER FROSTENSSONS HERREKIPERING LÖNSBODA Telefon 0479/200 53</p>
<p>DAHLBERGS BRÄNSLE AB ÅSTORP tillhandahåller eldningsolja med garanti Snabba leveranser med egna tankbilar Telefoner: Kontoret 516 60, Jour 516 63</p>	<p>SPECIALARMATUR samt SANITETSARMATUR ARMATURFABRIKEN TRIO AB LÖNSBODA Telefon OSBY 0479/205 10</p>
<p>Vid lagning eller köp av BILRINGAR Vänd Eder med förtroende till AUTO-VULK N. Storgatan 12 — ÅSTORP Telefon 042/500 05 Välgjort arbete Snabb service</p>	<p>BETALD ANNONSPLATS</p>
<p>ÅSTORPS SPETTKAKSBAGERI Torsten Lindberg Fabriksgatan 20 — ÅSTORP Telefon 042/501 70</p>	<p>BENSIN & SERVICE Yngve Karlsson KILLEBERG — Telefon 0479/300 53  Bensin Smörjning Tvättning Oljor Batterier Tillbehör Eldningsoljor - Bilreparationer - Underreksbehandling</p>
<p>Åstorps Sandblästring & Lackeringsverkstad GRYTEVAD ÅSTORP — Telefon 042/508 55</p>	<p>Bad är hälsa ÅSTORPS SIMHALL Rekommenderas Telefon 042/508 06</p>



SWALL minns

● BADNINGENS OCH HYGIENENS FÖRFALL I EUROPA

De romerska termernas lysande epok, om vilken jag berättat i en föregående artikel, blev allt mindre lysande i samma mån som det moraliska tillståndet i dessa badhus försämrades. Termerna förvandlades till stor del till förtäckta bordeller. Det sägs i vissa skrifter, att man kunde lösa biljett "med flicka eller utan". I den stigande religiösa livaktigheten blev de asketiska riktningsarna allt starkare. Asketerna uttalade förkastelsesdomar över badet som njutningsmedel och det slutade med ett fanatiskt fördömande av allt badande. När kyrkan fick herraväldet i den romerska staten stängdes termerna och en mycket mörk tid från hygienisk synpunkt började. Den mörka tiden kom att vara i många århundraden.

Det ansågs vara en hednisk sedvänja att bada och hålla sig ren och den sedvänjan motarbetades därför av kyrkan. Det berättas, att Athanasios (död 373) beundrade den helige Antonius för att han aldrig tvättade sina fötter. Den heliga Silvia avstod så länge från att tvätta sig att hon blev sjuk och tvingades tvätta fingerspetsarna. Hilaron (död 371) klippte sitt hår endast varje påskesöndag, tvättade aldrig sina kläder, bytte tunika först när den föll i trasor och ansågs därför "vara så full av förtjänster att till och med en Homeros hade varit ur stånd att uppräknat dem alla". När Roms fiender år 537 skar av vattentillförseln till staden blev det definitivt slut på badandet i den eviga stadens badanläggningar för flera sekler framåt.

● FÖRFÄRANDE VIDSKEPELSE FÖRBJÖD HJÄLP ÅT DRUNKNANDE

Det är inte heller att undra på om folket under denna tidsålder fick avsky för simövning-

ar. Många av dem, både män och kvinnor som på de lösaste grunder anklagades för kätteri eller häxeri dömdes, om den fasansfulla tortyren inte kunde framtvunga en bekännelse, till att undergå vattenprovet. Vattnet var enligt gammal uppfattning ett heligt element, som inte tålde något orent. Enligt rådande vantrö kunde vattnet användas för "gudsdom". Den anklagade bands till händer och fötter och kastades i ett vattendrag. Sjönk han därvid, ansågs han oskyldig, flöt han var han skyldig, vattnet stötte honom ifrån sig. Den som utsattes för detta prov torde väl i regel inte löpa någon risk att behöva bestiga bålet, vilket straff i största utsträckning drabbade kvinnor, anklagade för häxeri. Den som bestred häxsabbaternas verklighet förklarades vara en kättare. Påven Gregorius IX införde inkquisitionen genom munkar, under vilken täckmantel de otroligaste illdåd utfördes. Inkquisitionens och häxprocessernas offer kunde räknas i miljoner i Europa.

De vidskepliga föreställningarna om drunkning hindrade också simkonstens utbredning under denna tidsperiod. Det var i många länder i lag förbjudet att hjälpa en människa i dödsfara i vattnet. Endast poliser fick röra ett finger till hjälp åt en olycklig, som kämpade för sitt liv i vattnet. Bakgrunden till denna inställning var, att man var paniskt förskräckt för självmördare. En sådan ansågs vara övergiven av Gud och hans lik orent. En drunknande kunde ju möjligen vara en självmordskandidat! I Böhmen trodde man, att den som räddade en drunknande själv snart skulle drabbas av döden eller att åtminstone förföljas av otur vid fiske!



Ett vattenprov i Luzern 1473. Samtida träsnitt.

TRYGGVE NILSSONS HÖNSERI

Dalsmöllan, Örskelljunga
Telefon 0435/801 39

**Specialuppfödning av
9-veckors hönskycklingar WELP LINE**

STAKETKÄPPAR av ene och gran samt slator,
pålar och trädstöd. Staket uppsättes

HANS SJÖDAHL

Åsljunga, Örskelljunga
Telefon 0435/602 54

Ederf BRÖD från

MÅNSSONS BAGERI AB

ÖRKELLJUNGA

Telefon 0435/501 44

MALMGRENS BRÖD

ÖRKELLJUNGA

**Välkänt — Omtyckt
Beställningar mottages på**

Telefon 0435/502 87

**AB Svenssons
Trädgårdsanläggningar**

Kontor HÖGANÄS — Telefon 042/438 25

Lager ÖRKELLJUNGA — Telefon 0435/511 82

Arb.-pl. BJUV — Telefon 042/709 97

Arb.-pl. HÄLSINGBORG — Telefon 042/13 12 98

Medlem i S. T. A. F.

**ÖRKELLJUNGA
GLASMÄSTERI**

G. Johansson

ÖRKELLJUNGA

Telefon 0435/511 88, bostad 501 61

ALLT I GLAS — BILRUTOR

AB KANGROVERKEN

EKET

Telefon 0435/533 90 växel

Skånes största
Automatsvarvningsindustri

**AB VILLANS
BYGGNADSVAROR**

ÖSTRA LJUNGBY

Telefon 0435/214 00

**Försäljning av alla slags
BYGGNADSMATERIAL**

**Tillverkning av
TAKSTOLAR och VÄGGSEKTIONER
FRITIDSHUS — BOSTADSHUS
LANTBRUKSBYGGNADER**

GUNNAR JOHANSSON

Traktor- & Maskinförsäljning

Lönsjöholm — Åsljunga

Telefon 0435/810 33

C. RISBERGS MEKANISKA VERKSTAD

RÖSTÄNGA

Telefon 0435/910 22, 910 23

BP-BENSIN

PERSSENS LIVS

Allt i branschen

Telefon 0435/910 92

RÖSTÄNGA

**BENSINSTATION**

Hans Bertram

HYLLSTOFTA

Telefon 0435/240 32

Nattöppet

Det kan vara av intresse att här nämna, att på sina håll torde alltjämt självmordsförsök anses vara ett brott och straffas enligt lag. Det är inte alls många år sedan den lagen avskaffades i England. Fortfarande anses i många länder självmord vara vanbedrande för de efterlevande. I länder med den uppfattningen försöker läkarna att i görligaste mån undvika att ange självmord som dödsorsak. Statistiken på detta område är därför säkerligen mycket osäker. I verkligheten torde självmord inte vara vanligare i Sverige än i flertalet andra länder.

● VILLE ANDERSON, SVENSK SIMNINGS GOSSEN RUDA

Bland alla färgstarka koryfèer i Strömbadet i Stockholm var Ville Anderson (1891—1933) den kanske allra färgstarkaste. Han var anorlundad i det mesta. Kritisk och uppkäftig mot simningens överhet, tillika en osnuten sanningssägare, en skräck för polodomarna, slagfärdig och inte så sällan lite slarvig i sin livsföring. Han var simningens gossen Ruda. Men ingen kunde vara arg på honom länge. Även hans värsta belackare måste erkänna, att Ville var en kille med en ovanlig charm, och detta fick förlåta det mesta.

Han var som 15-åring en av Simklubben Neptuns stiftare och dess bästa simmare under många år. Jämte Robban Andersson, SKK, dominerade han frisimningen i Norden 1909—1920 och hann med att vinna 18 SM på distanser från 500 till 5.000 meter. Han simmade ett stilrent trudgeon. Men allra bäst var han nog som polospelare. Hans bollbehandling var perfekt och hans blick för spelet utomordentlig. Det var ett sant nöje att ta mot en passning från honom. Vattenpolo skiljer sig från t.ex. fotboll i det avseendet, att passningen måste vara exakt. I fotboll spelar väl i regel en eller annan decimeter inte någon roll, men i polo gäller det centimeter både i längd och höjd. I konsten att passa precis, så att mottagaren kunde fånga bollen, var Ville rena konstnären. Vid OS i London 1908 vann han bronsmedalj i polo, i Stockholm 1912 silver och 1920 i Antwerpen brons.

Kring Ville Anderson finns en så rik anekdotflora, att det ledigt skulle räcka till en hel bok. Av dessa anekdoter är de flesta lokaliserade till Strömbadet och har åtskilliga gånger kommit i tryck. Jag utelämnar därför dessa och tar med tre andra kanske något mindre kända historier.

När Ville sent omsider inställde sig på "Gråbo" vid Vaxholm för värnplikstjänstgöring och kompaniet ställde upp för badning vid det ålderstigna kallbadhuset, spelade Ville ickesimkunnig. Han vägrade i det längsta att lyda löjtnantens order om hopp ned i djupa bassängen. Löjtnanten blev ilsken och knuffade i Ville. Och därmed hade Ville fått det som han ville. Vattnet var grumligt och Ville kunde därför osedd simma ut genom ett hål i spjälväggen och där avvakta utvecklingen. När löjtnanten under några minuter fått lida alla helvetes kval — han tänkte väl bl.a. på sina framtida befordringsmöjligheter — dök Ville plötsligt upp mitt i bassängen och sa:

— De va fan va de ä djupt här.

● INGA INTIMITERER HÄR INTE

Polofinalen mellan Neptun och Stockholms Kappsimmingsklubb var årets största sporthändelse åren omkring 1920. Så länge SKK vann — och det gjorde klubben 19 gånger i följd — var det alltid publikrusning till Strömbadet. Man ville tydligen inte missa att få bevittna mästarnas fall. Det var ont om polodomare på den tiden, så för det mesta var det en SKK:are som dömde finalen. Det tyckte inte neptunare om, vilket man må ha stor förståelse för, och därför utsågs jag till att för första gången i större sammanhang döma 1920 års final. Jag var då 25 år och kände mig inte alltför säker i korken, då jag hade anträt den särskilda domarbryggan, åtskilliga meter över vattenytan med utmärkt utsikt över polobanan.

Enligt då gällande regler måste spelarna stanna på sina platser så snart domarens pipa ljud. Särskilt i rinnande vatten som i Strömbadet var det nära nog omöjligt för domarna att kontrollera den dumma regeln. Varenda frikast föregicks av långa palavrer mellan domare och spelare. Det gick inte så bra för Neptun och Ville var på mycket dåligt humör. När jag efter en avblåsning kommenderade:

— Ville och Arne tillbaka två meter, så hördes Villes ilskena svar över de fullsatta men just då dödysta badet:

— Herr Anderson om jag får be!

I Neptuns lag spelade också Villes bror Cletus Anderson, — med ett s, det var noga med det — och i SKK de tre bröderna Robban, Ale och Erik "Nello" Andersson med två s — vilket föranledde signaturen Micke att i Idrottsbladet dan därpå skriva:

— Alla polospelare heter Andersson. Utom en som heter herr Anderson.

UR PROTOKOLLEN

STYRELSEN I LANDSKRONA 31/7

● Meddelades att hedersordf. Bertil Sällfors kommer att representera vid invigningen av Alidebergsbadet i Borås den 10/8, att en keramikurna uppsattes som pris till förste boråssimmare som slår svenskt rekord i bassängen och att förtjänstplakett i silver tilldelas f. DK-ordf. Fritiof Boo, ordf. i Idrottsnämnden Einar Jansson samt idrottsintendent Lenart Hjort.

● Nordiska Simförbundets kongress: NJM i Helsingfors 1970 föreslås arrangerad den 27—28/7 i stället för tidigare beslutades 15/7. Förslaget framlägges för kongressen av Finland.

Sovjets deltagande i Nordkalottmästerskapen 1970 skall diskuteras.

NM i simning 1971 på Island tillstyrkes.

NM i hopp och polo 1971 arrangeras troligen av Danmark.

Tidpunkten och platsen för Nordisk cup i hopp för sen. 1970 diskuteras i Bolzano.

● Beslutades att Gunnar Larsson skall erhålla Höganäslipendiet 1969 (plakett plus 1.500:— kronor).

VU I VÄSTERÅS 14/8

● Noterades att goda resultat uppnått i årets SM med goda färg-TV-sändningar och i övrigt helt lyckade arrangemang.

● Noterades en stor arrangörs-succé i Östersund. Goda tävlingar men de svenska siminsatserna något sämre än i SM medan hopparna åter var på topp.

● Invigning av Bondsjöbadet (50 m x 6 banor) i Härnösand. Ett tiotal landslagssimmare deltog samt styrelseledamoten Sture Kronman och konsulent Ernst W. Lindahl övervar tävlingarna.

● Meddelades att inbjudan inkommit från Speedo med erbjudande om en representant att närvara vid en "Sales convention" i Sydney den 23—27 februari 1970.

● Föreslogs att möjligheterna till inköp eller förhyrning av videobandspelare skall undersökas.

VU DEN 9 SEPT. I STOCKHOLM

● Sammanträdet öppnades av ordf. Gösta Ölander, som hälsade välkommen och vände sig då speciellt till Roger Taflin, som var närvarande vid sitt första VU-sammanträde och önskade honom lycka till i sitt arbete i förbundet.

● Meddelades att Stig Lindahl är intagen på sjukhus. Undertecknad fick i uppdrag att besöka GS och framföra VU:s hälsningar tillsammans med blommor.

● Invaldes följande nya medlemmar:

Bolidens Förening för Idrott (Västerbottens Simförbund).

Falkenbergs Idrottsklubb (Hallands Simförbund).

● Godkändes nedanstående resultat som svenska rekord: 50-m-bana:

Hans Ljungberg, MS, 400 m ind. medley, 4.50,2, 24/8 -69 i Würzburg.

25-m-bana:

Thomas Johnsson, Skövde SS, 200 m bröstsim, 2.28,3, 31/8 -69 i Linköping.

Anita Zarnowiecki, S 02, 200 m medley, 2.34,4, 31/8 -69 i Linköping.

Gunnar Larsson, MS, 200 m ryggsim, 2.12,9, 30/8 -69 i Linköping.

Yvonne Brage, Skövde SS, 200 m bröstsim, 2.45,6, 30/8 -69 i Linköping.

Hans Ljungberg, MS, 200 m medley, 2.13,4, 30/8 -69 i Linköping.

● Meddelades att LEN:s kalenderkonferens är den 10—12 okt. i Istanbul.

Beslutades, eftersom något styrelsemöte ej medhinner före konferensen, att kalla till ett förstärkt VU-möte den 25 september kl. 17.30 på KAK för att diskutera igenom nästa års tävlingsprogram samt att vid detta möte utse representanter till kalenderkonferensen. VU avser dock att det i år räcker med 2 representanter beroende på de dyra resekostnaderna.

● Malmö S har i en skrivelse begärt bidrag för bestridandet av Gunnar Larssons och Hans Ljungbergs kostnader vid deras studier och simträning i USA. Meddelades att de båda åker direkt från 6-nationers till USA och att biljett till Gunnar Larsson är beställd av kansliet. Beräffande Hans Ljungbergs resa har förbundet tidigare bekostat denna. Då det begärda beloppet är av betydande art beslutades att stå för Gunnar Larssons resekostnad under förutsättning att han kommer hem till nästa 6-nationers.

● Norrbottens Simförbund begär i skrivelse extra bidrag för genomförande av en tränarkonferens med anledning av att de anser att de kommit efter i utvecklingen. Beslutades att avslå anhållan eftersom VU tidigare avslagit liknande ansökningar från andra SDF och att denna form av verksamhet måste kalkyleras inom det ordinarie distriktsanslaget. Undertecknad fick i uppdrag att meddela detta och framhålla att kontakt bör tagas med Norrbottens Idrottsförbunds konsulent för erhållande av största möjliga bidrag över landsting.

● Sala SS anhåller om sanktion för deltagande i en vattenpoloturnering i Väst-Berlin den 1—2/11. PK har tillstyrkt, anhållan godkändes.

SK Ran anhåller om sanktion för genomförandet av en internationell vattenpoloturnering i oktober i Malmö. PK har tillstyrkt, anhållan godkändes.

● Göteborgs KK anhåller om dispens för två syskon från Kanada, Wendy och Norman Kasting, att delta i simtävlingar i Sverige och då representera GKK. Beslutades att bevilja detta under förutsättning att gällande bestämmelser respekteras.

● Föreläg inbjudan till RM i konstsim, vilken skall arrangeras i samarbete med SHK Flippers i Västerås den 15—16/11 samt en av KK gjord budget för denna tävling. Inbjudan godkändes och likaså budgetförslaget efter en smärre ändring.

● Meddelades att DDR:s ungdomslandslag kommer till Sverige för en landskamp den 8—9 nov. Föreslagen tävlingsort, Värnamo, har tackat nej och budet ligger nu hos Kumla.

På förslag av SK utsågs som ledare Stig Ohlsson, Sthlm, och Caisa Lindahl, Sthlm, samt som chefstränare Åke Lindgren, Sthlm, och ass. tränare Kjell Ek, Göteborg.

Holland meddelar i skrivelse att de sökt arrangemangen för EJM 1971.

Föreläg SK:s förslag rörande "internationella veckan 1970", som enligt förslaget skall begränsas till 2 tävlings-tillfällen under midsommar. Frågan bordlades till nästa sammanträde.

Karlshamns stad meddelar i en skrivelse att de får ett nytt bad färdigt omkring 1 maj nästa år och önskar att nästa års SM förläggas där. Eftersom principbeslut tidigare säger, att tävlingsbassängen måste vara klar den 1 januari det år tävlingen hålles, går detta ej att genomföra. Disku-

terades var SM skall förläggas och uppdrogs åt under-tecknad att arbeta vidare i detta ärende efter de inten-tioner VU lade fram.

Diskuterades tävlingsplats för landskampen mot Frankrike nästa år. Undertecknad fick i uppdrag att komma med för-slag, flera orter hade sökt arrangemanget.

Meddelades att SK föreslår att 1970 års inne-SM skall arrangeras i Linköping eller Västerås, även här fick under-tecknad i uppdrag att undersöka och komma med förslag.

Meddelades att Jönköpings SLS anholder om att få arran-gera 1971 års ute-SM med anledning av att de då firar sitt 50-årsjubileum.

Meddelades att kontakter tagits med Japan om att ge-nomföra någon form av landskamp på hemmaplan i sam-band med SUM-SIM och att underhandlingarna fortgår.

● Valdes följande förbundsrepresentanter vid regionsfina-lerna 20—21/9:

- Region 1: Gällivare, Roger Tafllin, Stockholm
- Region 2: Kramfors, Sture Kronman, Sundsvall
- Region 3: Borlänge, Birgitta Hjalmarsen, Malung
- Region 4: Visby, Lars-Olov Nyberg, Stockholm
- Region 5: Eskilstuna, Charles Soldin, Eskilstuna
- Region 6: Karlskoga, James Falkman, Kristinehamn
- Region 7: Trollhättan, Carl-Hampus Montgomery, Skövde (lördag)
Reine Odell, Göteborg (söndag)
- Region 8: Värnamo, Sven-Håkan Paulson, Stockholm
- Region 9: Malmö, Stig Olsson, Hälsingborg.

● Norrbottens Simförbund har i en skrivelse framfört för-frågan och synpunkter om genomförandet av ute-DM inom-hus i Norrbotten eftersom de ej har några tempererade bassänger. Efter diskussion beslutades remittera skrivelsen till RK.

● Förelåg en skrivelse från RF ang. insamlingen i sam-band med Bo Ekelunds 75-årsdag och där det framförts ett tack från Bo Ekelund för uppvakningen.

Stockholms Simförbund meddelar, att SolK Hellas kommer att ställa 1.800 kr. till förfogande för anskaffandet av en torrviktsanläggning vid GIH.

● FINA:s Medical Commite begär i en skrivelse vissa uppgifter. Beslutades att överlämna skrivelsen till K. A. Sundström.

● Norrköpings KK meddelar att de avser att fira sin 50-åriga tillvaro den 4 oktober 1969. Beslutades att förbundet skall låta sig representeras vid detta tillfälle.

● SOK har i en skrivelse tackat för inkomna begärda uppgifter och föreslår en intimare kontakt i fortsättningen. Beslutades att meddela, att vi är intresserade av en dis-kussion på lämplig tidpunkt.

● Förelåg inbjudan till en badbyggnadsteknisk konferens i Bonn den 27—28/9. Lades till handlingarna.

● Swimming Hall of Fame anholder i en skrivelse att vi skall skänka en flagga till en permanent utställning. Be-viljades.

● Sture Kronman har i brev berört Elektrobyrån i Norr-fälje och förhyrandet av deras elektriska tidtagning i fort-sättningen. Han föreslår, att det i avtalet fastlägges att ersättning inte skall utgå då anläggningen inte fungerar. Eftersom det vid SM i Landskrona uppstod vissa problem beslutades att taga närmare kontakt med Elektrobyrån på denna punkt och för att i fortsättningen få det hela att löpa mer friktionsfritt.

● Förelåg ett förslag om ett nytt brevpapper, vilket god-kändes efter diverse ändringar.

● Meddelades att Borgs Väfveri AB efter kontakter ge-

nom Bo Alm och Hans Hellbrand ställs 30 st. badlakan till 6-nationerstruppens förfogande och att vissa möjligheter finnes till ytterligare antol. Undertecknad fick i uppdrag att tillskriva firman och framföra förbundets tack.

Skolidrottsförbundet har i en telefonkontakt anhängit, att förbundet skall skänka ett pris till Skol-SM. Beslutades skänka ett pris liksom tidigare.

Beslutades att i samband med 6-nationers uppvakta det engelska simförbundet, som i år firar sin 100-åriga tillvaro.

● Meddelades att Ulla Gellermork slutat sin anställning men är för tillfället halvtidsanställd och att Gunilla Carlsson slutar sin anställning den 15 september. Som ersättare har fru Eva Kianto och fröken Ulla Holmberg anställts. Vidtagna åtgärder godkändes.

● Förelåg en skriftlig rapport från Roger Tafllin, som övervar Bosö-kursen för konsulenter i stället för underteck-nad.

● Rapporterade undertecknad om de utländska besökare, som varit i kontakt med kansliet. Bl. a. var Speedo:s repre-sentant Mr C. Downing på ett 3-dagarsbesök och vad man i dag kan anta skall leveranserna från Speedo i fortsätt-ningen kunna gå bättre än hitintills.

● Meddelades att Bertil Sällfors kommer att närvara vid LEN:s och FINA:s styrelsemöten i oktober månad.

● Förelåg den statliga idrottsutredningen i bokform. Vissa saker skall besvaras till den 31 sept. Uppdrogs åt S. H. Paulson och undertecknad att gemensamt läsa igenom den digra utredningen och komma med förslag.

SK I STOCKHOLM DEN 5/9

● Beslöts tacka nej till Engelska Simförbundets erbjudan-de om medverkan i träningsläger 1970 enligt de principer, som Tränarrådet drog upp under våren 1969.

● Internationella SK:s förslag till gruppindelning gällande årsklassimningar tillstyrktes, då det visade sig vara den indelning vi själva hade. Uppdrogs åt Ernst W. Lindahl att meddela FINA beslutet.

● Ernst W. Lindahl redogjorde för ett förslag från Japans Simförbund angående landskamp i SUM-SIM-klasserna. Förslaget tillstyrktes. Uppdrogs åt EWL att slutföra diskus-sionerna med Japan och att hos VU anhölla om någon form av pris.

● Föreslår SK att sammandragningar görs i fyra regioner, (norr, Mälardal, väst samt syd). Träningsplatserna bör vara "rullande", för omväxlings skull men framför allt för att vid tävlingar på söndagarna sprida propaganda. 50-meters-banor är ej nödvändigt. Lämplig tidpunkt för samlingarna: månadsskiftena november-december, januari-februari, fe-bruari-mars, april-maj.

Förslag till platser:

Region norr: Timrå-Sollefteå-Östersund-Luleå

Region Mälardal: Stockholm-Gävle-Linköping-Västerås

Region väst: Göteborg-Borås-Kristinehamn-Falköping

Region syd: Malmö-Hälsingborg-Kristianstad-Halmstad.

Kontakt bör tas med de olika platserna snarast.

Uppdrogs åt Tränarrådet att ta ut deltagare och utforma program.

● Godkändes förslaget om vinterläger i Lillehammer i Norge den 25 dec. 1969—4 januari 1970.

Uppdrogs åt EWL att hos GS Lars B. Kvam, Norges Svømmeforbund, slutföra förhandlingarna.

Uppdrogs åt Tränarrådet att föreslå deltagare till nämnda läger.

● Tre olika alternativ för världsläger diskuterades:

1. Israel. Efter förundersökning av Bo Alm finns det möj-

lighet att ordna träningsläger i Tel Aviv, där kostnaden skulle ligga på 120 \$ per person (2-bäddsrum, bungalow, 30:— kr./dygn). För medverkandet i en tävling kunde förbundet räkna med en inkomst uppgående till ca. 2.000 \$.

2. Uppdrogs åt Henry Runströmer att vidareundersöka sitt förslag ang. dito läger i Gambia (Lamco).
 3. Uppdrogs åt Stig Ohlsson att vidareundersöka sitt förslag ang. dito läger i Las Palmas (Kanarieöarna). SK föreslår, att lägren leds av Tränarrådet.
- Beslöts att till VU som förslag till arrangör för internationella veckan nämna Rättvik (25 m) och Orsa (50 m). Tidpunkt midsommarhelgen.
 - Beslöts att ändra datum till 25—26 juli 1970 för Sverige—Frankrike.
 - Förelåg förslag från Stig Ohlsson angående planering- en inför 1970 års EM i Barcelona:

att förbundet i god tid undersöker möjligheterna, att hyra in truppen på ett — för våra förhållanden — lämpligt hotell, att hotellet ligger så nära som möjligt intill tävlingsarenan, att vi har möjlighet att själva bestämma matsedeln, att truppen anländer till Barcelona den 1 alternativt 2 september direkt från EM-lägret, att truppen har en helledig dag efter det att mästerskapen avslutats, att lämpligen en VW-buss lånas eller hyres i Sverige, för nedtransport av speciella förnödenheter. Bl. a. bör ett större tält medföras och uppmonteras inom tävlingsområdet i vilket simmarna kan uppehålla sig i och för uppladdning inför tävlingen, att samtliga i EM-truppen erhåller en personlig utrustning, som till 70 % kan tiggas ihop.

Bo Alm föreslog att Stig Ohlsson och K. G. Nygren (SPIF:s logi- och matkonsult) fick tillfälle att resa till ort och ställe tillsammans med en resebyråman och i så fall på nämnda byrås transportkostnadskonto.

- SK föreslår att inga B-heat skall arrangeras vid rubr. tävling samt att inga kompletterande uttagningar skall hållas. SM skall vara avgörande vid EM-uttagningen. Hänsyn skall dock tas till sjukdom och flickornas speciella problem.
- Beslöts att på förfrågan från Italienska Simförbundet ang. förflyttning av "Sju Kullars Trofé" till juli månad meddela, att den lämpligaste tidpunkten ur Svenska Simförbundets synpunkt är juni månad.
- Beslöts att tacka nej till tävlingsinbjudan från Berliner Wasserratten med motivering att våra simmare under den aktuella tidpunkten ej var representativa för svensk simning på grund av den styrketräningsperiod de då befinner sig i.

Föreslår SK att 1.500-meterspokalen genomföres i tre omgångar, månaderna december, januari och februari före den 15:e i varje månad.

För att få poäng och kunna delta fordras att simmaren är med i varje tävling, skall alltså ha gjort tre lopp. Poäng räknas enligt poängtabellen och poäng tilldelas dem som gjort tre tävlingar och har en plats bland de femtio främsta.

Motivering för tre tävlingar: Driver fram en än hårdare satsning mot konditionssidan och ger en bättre grund.

- Föreslår SK att 4×200 meterstävlingen genomföres i två omgångar, i mars och i maj (före den 15:e i månaden). Segraren blir den klubb, som enligt poängtabellen samlat mest poäng efter att ha haft placeringar bland de 25 bästa tiderna.

Båda tävlingarna räknas samman.

För kännedom: OBS. Tränarrådet ser gärna att 4×200 även för damer blir SM-distans. Simmas mycket utomlands och kan hjälpa oss mot bättre frisimsstandard som på herrsidan.

- Beslöts att till VU föreslå, att till tyska öppna mästerskapen, som fr. o. m. år 1970 flyttas från Bonn (25 m) till Dortmund (50 m), sända en stor trupp.
 - Uppdrogs åt EWL att till arrangören av tränarkonferensen i Fort Lauderdale meddela vårt intresse av att sända minst en deltagare, som enligt förslag borde vara Lars-Erik Paulsson (i mån av tid).
 - På förfrågan från Norges Svømmeforbund angående möjligheterna att få en representant som observatör vid SK:s tränarkonferens ställer sig SK helt positivt.
- Samma ska gälla vid av förbundet anordnade instruktörskurser.

KK I ÖREBRO DEN 1 SEPT.

- Uppdrogs åt sekreteraren att göra kortregister över samtliga konstsimmerskor som deltagit i konstsimtävlingar 1962—1969, samt över instruktörer och funktionärer.
 - Utarbetades utkast till rullande 5-årsplan 1971—1975 samt plan för konstsimverksamheten 1970 med budgetförslag.
- Beslöts tillskriva Danmark, Norge, Schweiz, Finland och Österrike angående landskamper 1970.
- Beslöts föreslå VU inbjuda internationella konstsimkommitténs ordförande Mr. J. Armbrust övertvara landskampen mot Danmark—Finland—Norge och leda påbyggnadskurs 2 örskiftet 1969—1970 eller RM 1969.

KK I ÖREBRO DEN 14/8

- Orienterade ordförande om att
 1. hos generalsekreteraren beställts konstsimmärken, 200 i järn, 50 i brons, 25 i silver och 5 i guld.
 2. skrivelse utgått till samtliga simdistrikt angående amerikanska konstsiminstruktörer, april 1970.
 3. skrivelse till deltagarna i konstsiminstruktörskursen den 25—26/1 -69, med hemställan om synpunkter före den 5/8 -69 på konstsimutbildningen.
 4. infordrat yttrande beträffande bidrag till elitinstruktör insänts till generalsekreteraren.
 5. tillskrivit sekreteraren i Finska simförbundets konstsimkommitté angående den i LEN:s tävlingskalender upptagna landskampen i konstsim Sverige—Finland. Svar har inkommit att tyvärr kan de ej åta sig arrangera landskampen.
 6. tillskrivit Inge Nordbø, Norge med förfrågan om Norge avser arrangera 3-landskamp, Norge, Danmark och Sverige 1969.
 7. förslag till ändringar i kapitel 7, Svenska Simförbundets regelbok, inlämnats till generalsekreteraren. Godkändes av ordföranden vidtagna åtgärder.
 - Orienterade ordförande om konstsimkonferensen i München 5 maj 1969 samt internationella tävlingen 5—6 maj 1969.
- I rapporten till Svenska Simförbundet föreslog ordförande bl. a. att en 8 mm instruktionsfilm skulle inköpas från Holland.
- Beslöts att föreslå VU om utgivning av andra upplagan av konstsimboken. Boken bör utföras i boktryck. Manus inlämnas till generalsekreteraren.

Uppdrags till sekreteraren att skriva till Olofströms simklubb angående värdskap för fortsättningskurs för instruktörer i konstsimm.

- Beslöts undersöka möjligheterna att få en grundkurs för Dalarna, Gästrikland, Uppland och Stockholm, förlagd i första hand till Borlänge, i andra hand till Gävle, samt en grundkurs för XYZ-länen förlagd till Kramfors.

PK I STOCKHOLM DEN 30/8

- Noterades att vi blev 3:a i årets 6-nationers, som arrangerades i Västerås den 15—17 aug. Turneringen vanns klart av Väst-Tyskland och 2:a blev Spanien, en placering som vi gott kunnat erövra om laget icke, kanske lite onödigt, tappat poäng mot Spanien och Holland. Arrangörsmässig gick turneringen bra och Västerås SS har all heder av sin insats som förbundets medarrangör.

- Framlade ordf. ett förslag till spelordning av den kommande inomhusserien. Efter diskussion beslutades att göra ett avbrott i serieverksamheten både på hösten och våren. Dessa avbrott skall då användas till landslagets framma. Ordf. och undertecknad fick i uppdrag att slutgiltigt fastställa programmet och tillse att det utsändes snarast.

- Meddelades att underhandlingar förts med DDR:s ordf. Dr. Zorowko i Västerås om en höstlandskamp. Skulle denna ej gå att genomföra, beslutades att kontakt skall tagas med Väst-Tyskland med en förfrågan om vi får delta i en turnering som skall arrangeras i Väst-Berlin i början av december. Skulle inte heller detta gå så skall Polen tillskrivas, de har i en underhandskontakt visat sitt intresse för ett utbyte.

- Disk. 1970 års landslagsprogram och beslutades att i det kommande arbetet ha följande riktlinjer:

Våren: Hemmalandskamp, ev. mot det land vi får utbyte med i höst.

Juni: Träningsläger — en vecka — tillsammans med Partizan Belgrad, återbesök från i år.

Augusti: Dito med Väst-Tyskland.

September: Deltagande i EM.

November: Bortalandskamp, ev. mot Holland.

- Disk. Hollands motion ang. införandet av EM för juniorer, 21 år och yngre. Beslutades att föreslå att Sverige stöder motionen, men att åldern bör ökas till 22 år. Denna ålder har t. ex. fotboll och handboll och är fullt försvarbar eftersom vattenpolo måste anses vara en mycket svår sport att lära sig.

- Holland inbjuder till en juniorturnering i Rotterdam i juli -70. Beslutades att föreslå styrelsen att om vi kan skapa ett slagkraftigt lag så skall vi få delta.

- Meddelades att årets kalenderkonferens hålles i Istanbul den 10—12 okt. Beslutades att föreslå styrelsen att Frille Sjö blir en av delegaterna, eftersom det finnes många oklara saker i vårt landslagsprogram.

VU I STOCKHOLM DEN 25/9

- Godkändes som svenskt rekord på 25-metersbana: 4×100 m frisim, herrar, Luleå SS, tid. 3.42,2 noterad i Luleå 6/9 1969.

- Invaldes Holmens Skol IF (Närkes Simförbund).

- Anmäldes att LASS, Linköping är villig åtaga sig SM inomhus 1970. Då besked i frågan var önskvärdt omgående beslutade VU uppdraga åt LASS att arrangera tävlingen.

- Diskuterades ute-SM 1970. Föreslagen plats Varberg. Styrelseledamoten Reine Odell kommer att avlämna rapport angående Varbergs möjligheter att arrangera täv-

lingen. Tävlingsstiden för ute-SM fastställdes till 8—12/8 och ärendet i sin helhet bordlades till styrelsen.

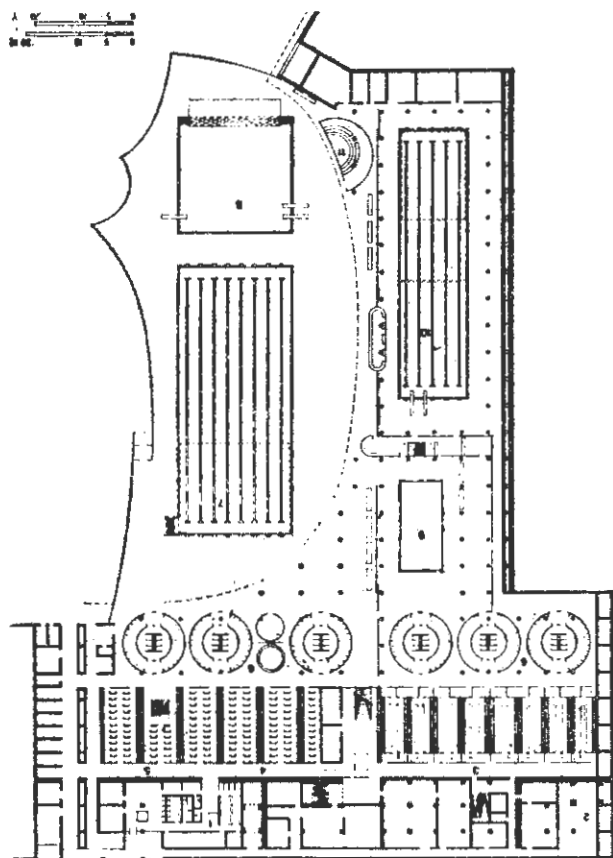
- Rapporterades att telegram erhållits från Japan med positivt besked angående den tidigare föreslagna hemmabanelävlingen för ungdom.

- Meddelades att förbundet blivit inbjudet till Östfyskland för ungdomstävlingar i Rostock, —57 och senare, 5 personer. Östfyskland betalar resa Sassnitz-Rostock tur och retur samt uppehälle i 4 dygn inkl. fickpengar. Uppdrags åt SK att nominera truppen.

- Som förbundets representanter vid LEN:s kalenderkonferens i Istanbul 9—12 oktober utsågs Gösta Ölander och Fritiof Sjö.

- Beslöts att nästa styrelsemöte skall hållas lördagen den 15/11 i Stockholm.

- Meddelade Set Hjärpe att konstsimboken föreligger i manus. Godkändes KK:s förslag ang. inköp av konstsimmfilm från Holland pris c:a 300:—.



En skiss över olympiska badet i München. Damerna har 4 omklädningsrum — herrarna har 5. På bilden syns tävlings-, hopp- och träningsbassäng. Åskådarp plats för 10.000.

Då Luleå SS satte svenskt rekord på 4×100 fritt med 3.42,2 i Luleå badhus den 6 september mättes följande mellantider:

Janne Lundmark	54,9
Hans Lundström	55,5
Kjell Fredriksson	56,2
Bo Åhman	55,6

Du tänker väl på att Du alltid får
dom finaste blommorna från
Bröderna Anderssons Handelsträdgård
VEDBY — KLIPPAN
Telefon 100 14

MAYWIS BLOMSTERHANDEL EFTR.

Järnvägsgatan 5 — KLIPPAN
Telefon 0435/118 04
Rekommenderas



BENSINSTATION

Åke Persson
Allégatan 6 — KLIPPAN
Telefon 0435/118 80

**Bensin — Rostskyddsbehandling — Service
Bilreparationer**

WIENER-KONDITORIET

Klostervägen 2
Telefon 0435/104 90
KLIPPAN

AB BILRIKT

Vedbyvägen
Telefon 0435/109 20
KLIPPAN

**Fullständig Reparatonsverkstad
Reservdelar och tillbehör**

**AB KLIPPANS
KAROSSERIFABRIK**

Telefon 0435/124 00
KLIPPAN

**Tillverkar kompletta lastbilsbyggmaskiner,
försäljer och monterar hydrauliska
tippor, kranar och boggielyff**



**STÅLTRYCK!
Specialist:**

AB R. S. TULLBERG

Storgatan 47 — Telefon 0435/120 80
KLIPPAN

**Kontorsbokfabrik — Boktryck
Offset**



**KLIPPANORTENS
JORDBRUKSKASSA**

Storgatan 23 — KLIPPAN
Telefon 0435/100 46, 124 46
Exp.-tid: Månd.—fred. 9.00—15.00
Fred. även 17.00—18.00

**In- och Utlåning
Fullständig bankrörelse**

LJUNGS CONDITORI

Bruksgatan 29 (Passaden), KLIPPAN
Telefon 0435/100 92



Sten Olsson
Vedbyvägen 35 — KLIPPAN
Telefon 105 07

KLIPPANS KEM. TVÄTT & FÄRGERI

Gösta Friberg
Allégatan 9 — KLIPPAN
Telefon 0435/103 99

**Ett välgjort arbete — vår bästa reklam
Kilokem 35 min.**

AB KVIDINGE AUTOKROSS

Telefon 0435/202 74
KVIDINGE

Nybyggnader och Reparationer



Norrköpings KK fyller 50 år och hoppas . . .

Norrköpings KK har fyllt 50 år — man gjorde det i Stads-
huset med en hejdundrande fest, där kalkonen följdes av
Jubileumsglass à la NKK. Till jubileet har utkommit också en
liten skrift — redigerad av Sven Ferm. Vi tillåter oss att
både gratulera i efterskott och citera:

Det är först Sven Ferm själv som för ordet:

”Den 7 september 1919 stiftades NKK av följande herrar:
Allan Hertzman, Henry Ridder, Evald Ohlsson, Oskar Ham-
rén, Nils Ljungberg, Nils Flintberg och Olof Flintberg. I in-
terimsstyrelsen invaldes som kassör den sedermera välkända
simpappan Ivar Jansson, klubbens allt i allo under flera de-
cennier.

I klubbens programförklaring stod som huvuduppgift att ägna
ungdomen de största omsorgerna. Man tyckte också inom NKK
att denna uppgift vårdats angeläget, när man i femårsskriften
1924 framhåller, att en klubbmedlem hunnit bli distriktsmästare
vid 13 års ålder och flera andra vid 14 och 15 års ålder. Bland
dessa nämndes Roland Johansson, sedermera flerfaldig svensk
och nordisk mästare.

Klubben hade sina belackare i början — det fanns ju ett
Simsällskap också. Man erkände en del ungdomliga övertramp,
att man ”ruffar” helt enkelt, men aldrig begagnat sig av det
som i vattenpolo kallas för osynlig ruff. Det blev en knagglig
början med 32 st. medlemmar vid början av år 1920, ett antal,
som steg till 155 efter ett simlustrum. I dag efter 10 gånger
längre verksamhet har NKK 444 matrikelförda medlemmar.

När jag började gå till simhallen hade NKK 5 år på nacken.
Strömsimningarna hade upphört — Motala Ström ansågs hälso-
vådlig — och badbaljan vid Spången blev en livlig frekventerad
tummelplats. Simtävlingar hemma och resor till andra orter fick
en ökande frekvens och det talas t. o. m. om inkomstbringande
uppvisningar med netto till förmån för fattiga barns beklädnad.
I nådens år 1969 kan man säga, att förhållandet är omvänt —
det är NKK, som får gå med häven. Riktigt sant är det väl
ändå inte, eftersom det om år 1923 står skrivet: . . . en väldig
uppryckning beträffande fritt simsätt (crawl) . . . under som-
maren uteblev alla inkomster, varför säsongen 1924 blev be-
kymmersam.

Jag började så smått känna igen NKK:s fortbadare på
svärdssidan: Ivar Jansson, Allan Hertzman, Sven Karlsson,
Harry Simonsson, Helge Didriksson m. fl., medan damavdel-
ningen, då som nu, hade sina egna tider i simhallen och var ett
okänt begrepp i en simtresserad gosses idévärld. Men Alice
Jonsson, Margit Nilsson m. fl. kom ju snart in i bilden och var
kändisar, när jag tog mina första simtag för NKK. Och hur
ofta beundrade man inte vår nuvarande hedersordförande Her-
man Wennmans konstnärliga vattenfigurer eller Gurra Anders-
sons dödsföraktande språng från högsta trampolinen och vat-

tennedslag på gränsen till grunda bassängdelen.

30-talet innebar en väldig expansion för NKK. Vi blev in-
ternationellt berömda. ”Rygg-Johan”, Roland Johansson, var
redan etablerad stjärna med olympisk start i Amsterdam 1928
och Ingrid Drott simmade sig till fem svenska mästerskap.
Ryggsimmets melodi kom jag själv på och det gick så fort, att
det räckte till svenska rekord under mina gymnasieår. Våra
bröstsimmare Arne Svensson och Göte Eriksson härjade också
i de svenska rekordtabellerna och 1935 vann vi bl. a. Roald-
Amundsenstafetten i Oslo.

Vid denna tidpunkt började NKK:s största simmare genom
åren att få sitt namn i fetstil.

Vissa namn i den svenska idrottshistorien har långvarig lys-
kraft. Till den hör Björn Borg. Ännu har ingen svensk simmare
förmått bärga sex svenska mästerskap under ett och samma år
förutom Björn. Malmös Gunnar Larsson orkade med fem st. i
år men hade också flera valmöjligheter i antal grenar. 1938
blev Björn Borg dubbel Europamästare i London på 400 och
1500 m frisim. Han har noterats för tre Europarekord och be-
härskade alla simsätten med en sådan suveränitet, att han på
sin tid framstod som världens främste allroundsimmare. Endast
ett världskrig kunde hindra Björn Borg att vinna olympiskt
guld 1940. Under det andra världskriget kämpade Björn vid
den finska fronten som frivillig, ett bevis gott nog på idrotts-
mannära.

40-talet kom med dunder och brak. Det kämpades på andra
fronter ute i världen och de svenska beredskapsåren krävde sin
tribut av ledarkraft. Men simfronten höll och NKK-skutan
seglade vidare i lugnt vatten. Mitt under brinnande krig tävlade
NKK i simning och vattenpolo i Berlin — den sista svenska
idrottstruppen i Tyskland under dessa orosår.

Det blev en minnesrik resa och återresa med samma båt som
general Falkenhorst och SA-folk med destination Norge. Täv-
lingsmässigt spelade vi oavgjort i polo mot en tysk landslags-
kombination från Luftwaffe och Björn Borg satte Europarekord
på 200 m frisim på ypperliga 2.10,8.

För denna prestation tilldelades Björn Borg NT:s guldmedalj
och det blev en NKK-are, som inledde den långa raden av
tidningens medaljörer — en värdig inledning tycker givetvis vi
simmare — och flera NKK-are kom sedermera att länkas till
denna kedja av prominent idrottsfolk i Norrköping.

Vi spelade polo på högsta nivå och förlorade jubileumsåret
1944 oturligt och knappt SM mot SKK i Saltsjöbaden efter det
att vi tidigare ”skåpat ut” stockholmarna i inomhusseriens final
på ordentlig bana i Sportpalatset.

Stilsimmaren Gunnar Hellström blir svensk mästare på 400



**25.000
från
Björn
Borg**

**Norrköpings och Sveriges storsimmare Björn Borg,
även kallad ”Sälhunden från Peking” är minnesgod.
När Norrköpings Kappsimmingsklubb fyllde 50 år den
4 oktober dök Björn upp och överlämnade vad han
kallade grundplåten till Gurra Andersson och Ivar
Janssons donationsfond. Den grundplåten var på
25.000 kronor.**

**— Jag hoppas pengarna skall komma till nytta,
sade Björn och ville samtidigt hedra två av NKK:s
stora ledare och tränare genom tiderna.**

**Dessutom skänkte traditionellt en hel del priser till
NKK.**

**Björn Borg har f.n. bostad och högkvarter i
Schweiz.**

AB KVIDINGE EL-AFFÄR

KVIDINGE
Telefon 0435/201 12, 202 34

**Elektriska installationer för belysning
och kraft
Stilfull armatur
Elspisar — Värmeapparater**

SPORTARTIKLAR
CYKLAR — MOPEDER
Stor sortering

HASSES CYKEL & SPORT

Torggatan 3 — PERSTORP
Telefon 0435/302 70

AB Klippans Isoleringskompani

KLIPPAN
Telefon 0435/109 47, 127 17
Filiäl: Perstorp — Telefon 0435/312 59
Filiäl: Örkelljunga — Telefon 0435/514 10
Filiäl: Höganäs — Telefon 042/437 72

ISOLERINGSARBETEN
ISOLERINGSMATERIAL

STEN och GRUS
Försäljning av all slags
GRUSMATERIAL och MAKADAM
samt JORD
Väghyvling och vägunderhåll
samt schaktning utföres

AB KVIDINGE GRUS

Guy Paulsson
Telefon 0435/202 31, 201 31
KVIDINGE

GUSTAVSSONS HERR- & DAMFRISERING

— Rekommenderas —
KVIDINGE
Telefon 202 49
Beställ Julpermanenten i god tid

Gösta Nilssons Vulkaniseringsverkstad

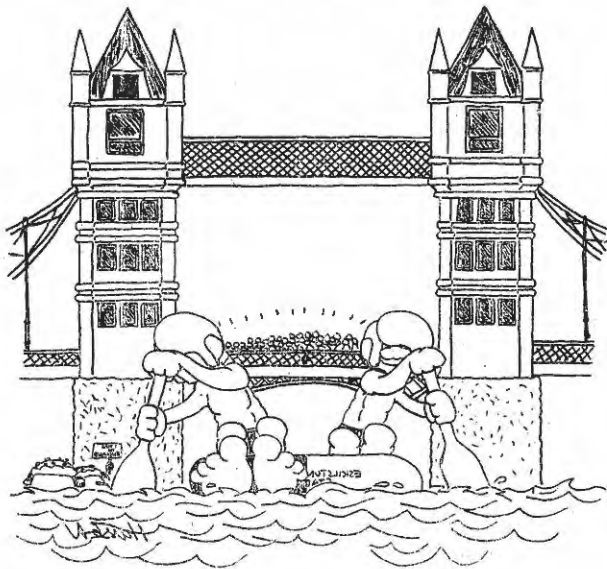
Telefon 300 79
PERSTORP
Regummerar — Reparerar — Balanserar

KIOSKEN TORGET

LJUNGBYHED
Firma Jarl Andersson
Telefon 0435/404 58
Konfektyrer, Fukt, Tidningar, Tobaksvaror, Glass
Allt inom modernt gatukök

KONDITORI CENTRUM

PERSTORP
Telefon 0435/300 73
Rekommenderas



m frisim 1943, men det är främst vattenpolon, som blir den axel kring vilken det mesta rör sig under 40-talet med påläggskalvar som Roy Aronsson, Bertil Nordin och Carl-Evert Carlsson.

Det är främst Sven Gunnar Karlsson, som ger relief åt 50-talets NKK. Han blev flerfaldig svensk mästare, landslagsman i vattenpolo och höll t. o. m. en gång på att sätta världsrekord i olika simsätt (medley). Sven Gunnar var inte bara simkunnig, han ägde dessutom ett fighterhjärta. Han gav aldrig slaget förlorat och högg som en kobra i bassängen. Han var fruktad till tusen och får än i dag polobackarna att blekna, när han laddar kanonen.

Resfebern började åter grassera på 60-talet och tack vare Carl-Evert Carlssons goda västtyska kontakter startades ett kamratligt uthyte med framförallt Brühl. Sedermera, då klubbens standard i Sum-Sims åldersgrupper väsentligt förbättrades, skickar vi trupper till de internationella ungdomstävlingarna i Darmstadt med deltagare från flera kontinenter. Där har vi vunnit både guld- och silvermedaljer under senare år tack vare Robban Jonsson (född 1955) och Ing-Marie Nilsson (född 1954). Ing-Marie har också i år tagit steget in i svenska ungdomslandslaget.

Utän Olle Ferm hade vi dock inte haft mycket att prätta om 60-talet. Hans meriter är ju välkända. Olle är, liksom Björn Borg var på sin tid, mångkunnig. Detta är i dagens konkurrens en viss belastning. Han har i flera sammanhang agerat hjälpgumma i landslaget. Olle Ferm var 1964 Sveriges yngste manlige olympier i Tokyo och deltog även i den problemrika olympiska leken i Mexico City, där han medverkade i Sveriges finallag på 4x200 m frisim. Han blev bronsmedaljör vid EM i Utrecht 1966 i samma gren, då han gjorde sitt livs lopp och noterade 2.01,4. Han har satt svenska rekord vid ett tiotal tillfällen, är femfaldig svensk mästare, dubbel nordisk mästare och har desutom hunnit med att bli dubbel militär världsmästare. Han är NKK:s verkliga globetrotter och få svenska simmare har sett så mycket av världen under så kort aktiv tid, när han som 21-åring förklarar sig belåten med tävlandet på högsta nivå".

Om NKK kan vidare konstateras:

- att man haft fem OS-deltagare
- att man haft en europamästare (Borg på 400 och 1500 1938)
- att man haft fem ledamöter i förbundets styrelse
- att man har fyra "Stora Grabbar" i simning, Björn Borg, Olle Ferm, Roland Johansson och Ingrid Droff.
- att Olle Ferm håller 23 distriktsrekord på lång och kort bana. Lars Kallerhult har de tre andra i bröstsim.

När Eskilstuna for till England och såg "flera meter"

Eskilstunasimmarna gjorde en turné till England i augusti. Den slutade sportsligt i en seger och ett nederlag och avsatte dessutom en reseskildring som är mycket rolig, skriven och ritad av Per E. Berglund och Hasse Nilsson. Låt oss citera bara något från den krångliga avfärden:

"En varm och solig onsdagmorgon i nyss förlidna sommar, samlades 19 Eskilstunasimmare med vidhängande "ledare" (6 st.) för att resa till England. På utsatt tid var alla där, och även en del andra också. Vid den utsatta avgångstiden hade vi inte kommit långt, vi hade inte kommit nånstans faktiskt. Men så småningom började någon att packa in i bilarna, och redan efter en timme hade man packat färdigt, försökt köra iväg oroliga och besvärliga föräldrar samt pressat in oss i dom fem bilarna. Vi var på väg!

Men som en första anhalt så stannade vi i Kungsör för att plocka upp Olle Franzon, och när vi nu hade stannat, togs tillfället i akt och det blev ompackningar bland bagage och passagerare. Hur otroligt det än låter så kom vi dock iväg så småningom. Vi satt där i bilarna, hoppessade som sardiner i en hurk och solen gassade så svetten forsade om oss. Vid sextiden hade vi trasslat oss genom Göteborg ut till hamnen och helt plötsligt stod vi inför en situation som vi så småningom skulle vänja oss vid att det var den rådande igenom hela resan. Nämligen att ingen tycktes veta varken var, när, hur, vem, vilka eller ens varför.

Efter det ovannämnda låter det förstås otroligt, men vi lyckades faktiskt komma ombord på båtens allihop, rätt båt t. o. m. Så korsade vi Nordsjön och de största vågorna man såg, var svallvågorna efter båten, så kom vi till Hull. Någon välvillig individ körde upp oss halv sex för att vi skulle äta frukost. Sömndruckna stapplade vi upp mot restaurangen, på vägen upp gick vi ut på däck och såg oss omkring, detta var England. Antligen var vi i England! Dimman hängde tung över landet och man kunde se flera meter".

Forts. sid. 27



Eskilstunas Kjell Karlsson tillsammans med Lutons bergmästare McDonald och Lutonsimmaren Nichols.

BW-Tryck

Ljungbygatan 3 — LJUNGBYHED
Telefon 407 32

AB LJUNGBYHEDS EL-MONTAGE

Skolgatan 2 — Tel. 0435/400 11 — LJUNGBYHED
**Elektr. Installationer och Reparationer utföras snabbt
och till humana priser. — Infordra offert!**
Försäljer: **Armatur, Skärmar, Elspisar,
Värmeapparater, Kylskåp m. m.**

NYMÖ-PRODUKTER

BÄCKASKOG — Telefon 044/560 89

**Kyl- & Frys — Hushållsapparater
Radio & TV — Bandspelare
Fullständig Service & Garanti**

CYKEL- & SPORTCENTRALEN

Gunnar Andersson
Grand Biografhuset — LJUNGBYHED
Telefon 404 36 ankn. bost.

VILLANS FISK- & VILTAFFÄR

Storgatan 11 — LJUNGBYHED
Telefon 0435/409 46

ALLTID DAGSFÄRSKA VAROR

Egna inläggningar av lök-,
glasmästare- och kryddsill
Allt i vilt finnes

Åhus Färg.

Rolf Freij
Telefon 044/24 03 52
ÅHUS

Vi har en färgstark sortering

GÅ OCKSÅ NI ÖVER TILL

uno-X

Premium 87 öre/lit. Diesel 60 öre/lit.

LOMMARPSKORSET, VINSLÖV

Anders Svensson
Telefon 044/811 11

VVS- och OLJEINSTALLATIONER
utför vi under största noggrannhet

FIRMA RÖRARBETEN

VINSLÖV
Telefon 044/810 48, 809 34, 805 56

Möbler — Mattor — Gardiner — Armatur

Fredagar kvällsöppet till kl. 20.00

OLOFSSONS MÖBELAFFÄR

VINSLÖV
Telefon 044/805 95

Berta Nilssons Eftr. Manufakturaffär

A. Johansson
Telefon 044/24 02 25
ÅHUS

**Det goda BRÖDET får Ni hos
EVERÖDSBAGAREN**

Specialité: Skåne grovt

AB LENANDERS BAGERI
EVERÖD

FAIJERSSONS SPECERIER

G. Elizon
Telefon 044/24 40 13
VÅ

SUM-SIM- finalerna i Gävle

Pojkar A: 100 m frisim: 1. Freddy Heinefeldt, Finspångs SK 57,2. 2. Svante Zetterlund, Karlskoga SS 57,3. 3. Pär Eriksson, Timrå AIF 57,4. 4. Olle Franzon, Eskilstuna SS 57,8. 5. Bengt Gingsjö, S 02 58,1. 6. Göran Gunnerling, Jönköpings SLS 58,3. 7. Erland Sangfeldt, Upsala SS 58,7. 8. Norman Casting, GKK 59,0. 9. Christer Gustavsson, SK Ägir 59,0. 10. Lars Carlsson, SK Neptun 59,3. 11. Gert Linderos, Helsingborgs SS 59,4. 12. Mats Blom, Västerås SS 60,0.

400 m frisim: 1. Anders Bellbring, Upsala SS 4.22,7 (DR). 2. Bengt Gingsjö, S 02 4.23,6. 3. Göran Gunnerling, Jönköping 4.25,3 (DR). 4. Pär Eriksson, Timrå 4.25,7 (DR). 5. Gert Linderos, Helsingborgs SS 4.29,2. 6. Gunnar Nygren, Polisens IF 4.30,3. 7. Olle Fransson, Eskilstuna 4.32,4. 8. Roland Widding, Polisens IF 4.33,5. 9. Christer Andersson, SK Ägir 4.36,0. 10. John Christensen, Upsala SS 4.37,5. 11. Börje Holmberg, Eskilstuna 4.38,0. 12. Lennart Wegemo, Västerås SS 4.40,8.

200 m fjärilsim, 1. Anders Bellbring, Upsala SS 2.12,6. 2. Gert Linderos, Helsingborgs SS 2.19,5. 3. Per Eriksson, Timrå 2.19,9. 4. Bengt Gingsjö, S 02 2.20,9. 5. Rolf Pettersson, Upsala SS 2.24,0. 6. Gunnar Nygren, Polisens IF 2.24,2. 7. S.-B. Mattson, Kristianstads SLS 2.27,0. 8. Leif Björklund, Polisens IF 2.30,5. 9. Tomas Svensson, Laxen 2.35,3. 10. Per Wiss, Katrineholm 2.37,6. 11. Bernt Zarnowiecki, S 02 2.38,3. 12. Leif Kedborg, Södertälje 2.41,7.

200 m ryggsim: 1. Svante Zetterlund, Karlskoga SS 2.15,9. 2. Bengt Gingsjö, S 02 2.17,8. 3. Kennet Karlsson, Karlstad 2.21,9. 4. Anders Sandberg, Eskilstuna 2.22,4. 5. Hans Lager, Polisens IF 2.24,3. 6. Pär Eriksson, Timrå AIF 2.25,8. 7. Jan Liljeros, Karlskoga SS 2.27,7. 8. Lars Andersson, Wisby SS 2.28,7. 9. Göran Eriksson, GKK 2.29,3. 10. Ingvar Nilsson, Nässjö SLS 2.30,8. 11. Peter Höglund, Sollefteå ASS 2.31,7. 12. Roger Andersson, Södertälje SS 2.37,1.

200 m bröstsim: 1. Erland Sangfeldt, Upsala SS 2.35,4. 2. Göran Eriksson, GKK 2.43,0. 3. Berndt Zarnowiecki, S 02 2.44,6. 4. Claes Martinsson, Katrineholms SS 2.46,2. 5. Nils Een, Norrtälje SK 2.48,0. 6. Pär Månsson, Sollefteå ASS 2.50,1 (DR). 7. Arne Wallmon, Polisens IF 2.50,9. 8. Jaan Eslon, Falköpings SS 2.51,3. 9. Leif Karlsson, Skäret 2.51,7.

Forts. fr. sid. 25

Sedan hände enligt Olof Norstedt att man kom till Luton och simmade. "Första tävlingen var mot Luton and Vauxhall Swimming Club, som vi förlorade med 66—61.

Detta var enligt min åsikt beroende på att Luton hade tre st. så kallade guest-swimmers Andy Freeman och Phil Mathews som vunno sina sträckor och Elaine Kirby som kom tvåa efter Eva Schiller. Peter Feil, Markku Närhi och Peter Andersson saknades i laget, detta torde också ha varit en bidragande orsak till förlusten. Följande dag tog vi emellertid en gruvlig revansch på Stevenage och Hatfield i en treklubbsmatch, av vilka den förstnämnda brukar slå Luton".

POÄNGSTÄLLNING vid SUM-SIM 1969 i Gävle

1.	S 02	78
2.	Polisens IF	70
3.	Helsingborgs SS	58
	Timrå AIF	58
5.	Mariestads SS	57
6.	Kristianstads SLS	36
	Upsala SS	36
8.	Hudiksvalls SS	34
9.	Södertörns SS	33
10.	Ystads SS	29
11.	Kungälvss SS	26
12.	Karlskoga SS	24
13.	Kiruna SS	23
	SK Najaden	23
15.	Limhamns SS	21
16.	Kristinehamns SS	20
	Nässjö SLS	20
	Skövde SS	20
	Åhus SS	20
20.	Malmö S	18
	Stockholms KK	18
22.	Jönköpings SLS	15
	SK Neptun	15
24.	Västerås SS	14
25.	Gävle SS	12
	Malå IF	12
	Skara SS	12
	Sollefteå ASS	12
	Södertälje SS	12
30.	IF Elfsborg	11
	Markaryds SS	11
32.	GeMa SK	10
33.	Finspångs SK	9
34.	Göteborgs KK	7
	Solna SS	7
36.	Avesta SS	6
	Eskilstuna SS	6
	Spårvägens Golf	6
	Trollhättans SS	6
40.	Norrköpings KK	5
	Norrtälje SK	5
42.	Hallsbergs SK	4
	Karlstads SS	4
	Sundsvalls SS	4
	Trelleborgs SS	4
	Värnamo SS	4
47.	Borlänge SS	3
	Hallsta IK	3
	Katrineholms SS	3
	Lidköpings GoSS	3
	Lycksele IF	3
	Vuollerims SS	3
	Åtvidabergs SS	3
	SK Ägir	3
55.	SK Ran	2
	Uddevalla SF	2
	Örnsköldsviks ASS	2
58.	Nora SS	1
	Nyköpings SS	1
	Sala SS	1

Vid behov av TAXIBIL — Ring
STIG LINDELLS BILSTATION

VÅ — Telefon 044/24 41 05
(Telefonsvarare)

Y. NYSTRÖMS BIL & MOTOR

Telefon 044/11 64 86
Härlöv — Kristianstad
Ombesörjer alla slag av Bilreparationer
Snabb service — Humana priser

LARSSONS CYKEL & MOTOR



FJÄLKINGE
Telefon 044/503 10
Försäljning av
Monark Cyklar och Mopedar
BP Bensin och Oljor

AB Hanna Persson Guldsmedsaffär

V. Storgatan 18 — KRISTIANSTAD
Telefon 11 01 39
Priser och Hedersgåvor i stort urval

**A. WULFFS
PLÅTSLAGERI**

VILLANDS VÅNGA
Telefon 044/942 80, 942 36

Vi utför alla slags plåtslageriarbeten
till humana priser
Snabba leveranser

ÅKEBRINKS EFTR.

BENGT SVENSSON

YNGSJÖ — Telefon 044/23 21 40 — Bostad 315 97

Butikstider: Måndagar—torsdagar 09.00—17.30
Fredagar 09.00—19.00
Lördagar 08.30—14.00

Erbjuder alla kunder förstklassiga

SPECERI- och CHARKUTERIVAROR

i stort sortiment till låga priser

— **STOR PARKERINGSPLATS** —

**Önnestads
Trävaruaffär AB**

ÖNNESTAD

Säljer från lager
Sågade och hyvlade trävaror
från eget sågverk
Snickerier
Färdig betong

Telefon 044/700 44, 701 34

10. Bo Hultén, Malmö S 2.52,8. 11. Peter Boberg, Tunafors SK 2.55,9. 12. Arne Johansson, Polisens IF 2.59,9.

200 m medley: 1. Bengt Gingsjö, S 02 2.20,1. 2. Pär Eriksson, Timrå 2.21,8. 3. Anders Bellbring, Upsala 2.22,6. 4. Erland Sangfeldt, Upsala 2.23,5. 5. Freddie Heinefeldt, Fin-spång 2.24,3. 6. Svante Zeiterlund, Karlskoga 2.25,0. 7. Gert Linderos, Helsingborg 2.25,6. 8. Hans Lager, Polisens 2.26,0. 9. Kennet Karlsson, Karlstad 2.28,2. 10. Ola Håkansson, Valbo 2.28,7. 11. Olle Fransson, Eskilstuna 2.29,4. 12. Rolf Pettersson, Upsala 2.30,7.

Pojkar B: 100 m frisim: 1. Thomas Göransson, Helsingborg 58,2. 2. Kent Eriksson, Timrå 1.01,6. 3. Lennart Linderos, Helsingborg 1.02,5. 4. Lars-Göran Berndtsson, Elfsborg 1.02,6. 5. Tomas Bergfelt, Kristinehamn 1.02,9. 6. Per Berglund, Spårvägen 1.03,0. 7. Lars Nielsen, Trelleborg 1.03,0. 8. Reidar Rantatalo, Kiruna 1.03,2. 9. Stefan Widell, Värnamo 1.03,2. 10. Ronny Bäckström, Jokkmokk 1.03,4. 11. Staffan Karlsson, Karlskoga 1.04,1. 12. Håkan Johansson, Falköping 1.05,0.

400 m frisim: 1. Thomas Göransson, Helsingborg 4.32,0. 2. Kent Eriksson, Timrå 4.42,2. 3. Lars Göran Berndtsson, Elfsborg 4.47,9. 4. Stefan Widell, Värnamo 4.50,0. 5. Tomas Bergfelt, Kristinehamn 4.51,5. 6. Risto Kaipainen, Polisens 4.54,0. 7. Pär Hallqvist, Örebro 4.54,5. 8. Claes G. Olsson, Södertälje 4.54,8. 9. Per Berglund, Spårvägen 4.56,3. 10. Peter Carlsson, Jönköping 4.56,7. 11. Gunnar Johansson, Mariestad 4.57,7.

100 m fjärilsim: 1. Thomas Göransson, Helsingborg 1.06,9. 2. Kent Eriksson, Timrå 1.08,9. 3. Risto Kaipainen, Polisens 1.09,0. 4. Jan Peter Sjögren, Avesta 1.09,1. 5. Lennart Linderos, Helsingborg 1.09,3. 6. Anders Häggqvist, Timrå 1.11,3. 7. Jan Magnusson, Kristinehamn 1.11,8. 8. Göran Kron, Linköping 1.12,3. 9. Peter Carlsson, Jönköping 1.12,4. 10. Bo Sjögren, Jönköping 1.13,1. 11. Bengt Jönsson, Sollefteå 1.18,1.

200 m ryggsim: 1. Ronnie Palm, Limhamn 2.26,5. 2. Leif Eriksson, US 2.29,5. 3. Inge Andersson, Kristianstad 2.30,1. 4. Staffan Karlsson, Karlskoga 2.31,4. 5. Anders Ottosson, SK Ägir 2.31,5. 6. Jerker Wilsson, Värnamo 2.34,2. 7. Svante Rasmuson, Umeå 2.34,7. 8. Lars-Göran Berndtsson, Elfsborg 2.35,8. 9. Bo Nilsson, GKK 2.37,9. 10. Claes-Göran Olsson, Södertälje 2.38,3. 11. Robert Jonsson, Norrköping 2.40,2. 12. Veikko Mattola, Södertälje 2.45,1.

200 m bröstsim: 1. Anders Häggqvist, Timrå 2.48,1. 2. Robert Jonsson, Norrköping 2.51,9. 3. Lennart Linderos, Helsingborg 2.55,2. 4. Lars Kvarforth, Norrtälje 2.56,9. 5. Åke Karlsson, Polisens IF 2.58,6. 6. Stefan Andersson, Nyköping 3.01,6. 7. Peter Appelqvist, Kristianstad 3.02,2. 8. Bengt Åkerlind, Bromma 3.02,4. 9. Peter Lundell, Kristinehamn

3.05,2. 10. Göran Rydh, Södertälje 3.06,0. 11. Erik Swartz, SK Ägir diskv.

200 m medley: 1. Thomas Göransson, Helsingborg 2.30,6. 2. Per Berglund, Spårvägen 2.33,2. 3. Lars-Göran Berndtsson, Elfsborg 2.34,8. 4. Jan-Peter Sjögren, Avesta 2.35,9 (DR). 5. Lennart Linderos, Helsingborg 2.36,5. 6. Anders Häggqvist, Timrå 2.36,9. 7. Göran Kron, Linköping 2.37,0. 8. Kent Eriksson, Timrå 2.38,2. 9. Staffan Karlsson, Karlskoga 2.40,6. 10. Robert Jonsson, Norrköping 2.41,3. 11. Jan Magnusson, Kristinehamn 2.43,1. 12. Ronnie Palm, Limhamn 2.43,4.

Pojkar C: 100 m frisim: 1. Jan Olov Ekman, Hudiksvall 1.03,0. 2. Anders Rutqvist, Mariestad 1.06,4. 3. Fredrik Weiner, Skövde 1.07,7. 4. Gunnar Johansson, Mariestad 1.07,8. 5. Anders Rantatalo, Kiruna 1.07,8. 6. Dag Unosson, Trollhättan 1.08,0. 7. Krister Olofsson, SK GeMa 1.08,5. 8. Gunnar Johansson, Nässjö 1.09,3. 9. Toni Magnusson, Hallsta 1.11,0. 10. Boo Falkman, Kristinehamn 1.11,3.

100 m ryggsim: 1. Jan Ekman, Hudiksvall 1.14,7. 2. Roger Mårtensson, Limhamn 1.16,4. 3. Fredrik Weiner, Skövde 1.16,6. 4. Toni Magnusson, Hallsta 1.18,7. 5. Torbjörn Gustavsson, Skara 1.19,2. 6. Anders Rutqvist, Mariestad 1.20,0. 7. Gunnar Johansson, Mariestad 1.22,0. 8. Anders Rantatalo, Kiruna 1.22,4. 9. Dag Unosson, Trollhättan 1.23,1. 10. Boo Falkman, Kristinehamn 1.23,2. 11. Stefan Hiljebäck, Hallsta 1.23,7. 12. Ulf Olsson, Helsingborg 1.26,9.

100 m bröstsim: 1. Toni Wallin, Polisens 1.25,2. 2. Jan Olov Ekman, Hudiksvall 1.25,8. 3. Seppo Ovaskainen, Karlskoga 1.26,6. 4. Tore Björn-Larsén, Sollefteå 1.27,0. 5. Leif Simonsson, Uddevalla 1.29,5. 6. Kaj Timlin, Kiruna 1.30,3. 7. Nils Erik Thudén, Wisby SS 1.31,0. 8. Claes-Göran Korne-sjö, Södertälje 1.32,2. 9. Roger Hansson, Uddevalla 1.33,2. 10. Ulrik Sellman, Hvellanda 1.34,1. 11. Benny Olsson, Lands-krona 1.35,8.

100 m medley: 1. Jan Olov Ekman, Hudiksvall 1.14,3. 2. Anders Rutqvist, Mariestad 1.16,7. 3. Gunnar Johansson, Mariestad 1.18,7. 4. Dag Unosson, Trollhättan 1.19,3. 5. Gunnar Johansson, Nässjö 1.19,9. 6. Anders Rantatalo, Kiruna 1.20,8. 7. Krister Olofsson, GeMa 1.21,4. 8. Boo Falkman, Kristinehamn 1.21,5. 9. Roger Mårtensson, Limhamn 1.21,9. 10. Kai Timlin, Kiruna 1.23,2. 11. Stefan Hiljebäck, Hallsta 1.24,5. 12. Leif Simonsson, Uddevalla 1.25,6.

100 m fjärilsim: 1. Jan Olov Ekman, Hudiksvall 1.15,2. 2. Roger Mårtensson, Limhamn 1.16,4. 3. Anders Rutqvist, Mariestad 1.18,0. 4. Christer Olofsson, SK GeMa 1.20,7. 5. Dag Unosson, Trollhättan 1.23,1. 6. Gunnar Johansson, Mariestad 1.23,2. 7. Gunnar Johansson, Nässjö 1.23,6. 8. Boo Falkman, Kristinehamn 1.23,7. 9. Thomas Eskilsson, Helsingborg 1.24,0. 10. Torsten Buhre, Malmö 1.25,5. 11. Göran Berg, Linköping 1.26,9. 12. Fredrik Weiner, Skövde 1.27,2.

Pojkar D: 100 m frisim: 1. Dan Eliasson, Ystad 1.12,2. 2. Peter Wählberg, Kristinehamn 1.12,3. 3. Lars Davidsson, Helsingborg 1.16,9. 4. Jan Thorell, Polisens 1.17,3. 5. Olle Eriksson, Sollefteå 1.18,2. 6. Peter Eriksson, Nora 1.18,2. 7. Urban Fläring, Skövde 1.18,3. 8. Lennart Berggren, SK GeMa 1.19,7. 9. Mats Stenberg, Mariestad 1.20,6. 10. Torgny Molander, Kristinehamn 1.20,9. 11. Anders Olofsson, SK GeMa 1.21,2. 12. Peter Nyström, Neptun 1.23,4.

100 m medley: 1. Dan Eliasson, Ystad 1.24,8. 2. Peter Wählberg, Kristinehamn 1.26,8. 3. Mats Stenberg, Mariestad 1.28,2. 4. Torgny Molander, Kristinehamn 1.29,4. 5. Jan Thorell, Polisens 1.31,2. 6. Lennart Berggren, SK GeMa 1.31,5. 7. Thomas Bäck, Nora 1.32,2. 8. Pär Eskilsson, Helsingborg

Härmed inbjudes till

INOMHUS-SM I HÖGA HOPP 5—7,5 meter

söndagen den 7 december 1969 i Valhalla-badet Göteborg.

Anmälan skall vara Svenska Simförbundet tillhanda senast den 23 november.

Sep. inbjudan tillställes berörda föreningar.

**Svenska Simförbundet
Göteborgs Polismäns IF**

Kommanditbolaget P. LAVESON

KRISTIANSTAD
Telefon växel 044/11 53 10

SPANNMÅL — FODERVAROR
GÖDNINGSÄMNER
FRÖER och UTSÅDE
BESPRUTNINGSMEDEL

STRIDHS URAFFÄR

Lasarettsboulevarden 8 B
KRISTIANSTAD
Telefon 044/11 79 50

REKOMMENDERAS



Skall Ni ordna

LOTTERI FEST eller BINGO



Begär då vår katalog. Den innehåller allt för lotterier och festarrangemang. Bl. a. färdiga tombolasatser, lotter, kvick- och snabblotterier, tävlingspriser. Bingo.

Kredit till efter lotteriets avslutande och returrätt på överblivna varor.

Engrosfirman
STURE MALMGREN
Kristianstad — Tel. 044/11 58 50

A. LJUNGKVIST SNICKERIFABRIK

Utställningsvägen 5 — NÄSBY

Tillverkar alla slags
BYGGNADSSNICKERIER

Telefon verkstad 11 14 80, 12 22 80

I SHOP VÄVSTUGAN

finner Ni vackra och gedigna presenter
såsom Keramik — Stengods — Tenn — Malm
Trä — Dukar — Festresor
Plädar — Schalar — Batik — Smycken

VÄVSTUGAN

V. Boulevarden 45 — KRISTIANSTAD
Telefon 044/11 17 57

GOLV & KÖK - GOLV & KÖK - GOLV & KÖK - GOLV & KÖK

Golvbeläggningar — Badrumsbeklädnader
Plastfiltmattor — Heltäckningsmattor

PETRÉNS GOLV & KÖK AB Kristianstad

Ö. Storgatan 11 — Tel. 044/12 36 03
Intill Kippers källare

Köks- och Garderobssnickerier

GOLV & KÖK - GOLV & KÖK - GOLV & KÖK - GOLV & KÖK

ARKITEKTKOPIA S. NIKLASSON AB

Ö. Vallgatan 17 — KRISTIANSTAD
Telefon 044/12 39 80, 12 05 38

LJUSKOPIERING
CRONAFLEX
FOTOKOPIERING

REPRODUKTIONER
XEROXKOPIOR
RENSKRIVNINGAR

SNABBT — VÄLJORT

Rörledningsfirman ROSBERG & OLANDER AB

KRISTIANSTAD
Västra Boulevarden 59
Telefon 044/11 56 50

Utför:

Värme och Sanitära installationer
Oljeeldningsanläggningar m. m.

1.32,6. 9. Christer Johansson, S 02 1.32,6. 10. Olle Eriksson, Sollefeå 1.33,9. 11. Lars Davidsson, Helsingborg diskv. 12. Peter Eriksson, Nora diskv.

100 m bröstsim: 1. Björn Mattsson, Skövde 1.33,8. 2. Mats Stenberg, Mariestad 1.34,1. 3. Hans Öhman, Sundsvall 1.37,0. 4. Thomas Granström, Vuollerim 1.37,7. 5. Rainer Fors, Södertörn 1.38,3. 6. Mats Andersson, Åhus 1.39,4. 7. Ola Borgström, Borlänge 1.41,3. 8. Stefan Arvidsson, S 02 1.42,1. 9. Torgny Molander, Kristinehamn 1.44,1. 10. Pether Wählberg, Kristinehamn 1.46,7. 11. Ulf Dernhagen, Solna diskv. 12. Tommas Künneke, Bromma diskv.

50 m fjärilsim: 1. Dan Eliasson, Ystad 37,4. 2. Lennart Berggren, SK GeMa 38,9. 3. Olle Eriksson, Sollefeå 39,6. 4. Peter Wählberg, Kristinehamn 39,9. 5. Pär Eskilsson, Helsingborg 40,6. 6. Mats Stenberg, Mariestad 41,0. 7. Björn Mattsson, Skövde 41,4. 8. Lars Davidsson, Helsingborg 41,8. 9. Torgny Molander, Kristinehamn 42,0. 10. Göran Nilsson, Kristianstad 42,7. 11. Jan Thorell, Polisen 43,0.

50 m ryggsim: 1. Dan Eliasson, Ystad 41,2. 2. Göran Nilsson, Kristianstad 41,3. 3. Jan Thorell, Polisen 41,4. 4. Lars Davidsson, Helsingborg 41,6. 5. Rainer Fors, Södertörn 41,7. 6. Lennart Berggren, SK GeMa 42,3. 7. Pär Eskilsson, Helsingborg 42,9. 8. Anders Gustavsson, S 02 43,7. 9. Magnus Claesson, IFK Ronneby 43,7. 10. Roger Isaksson, Boden 44,0. 11. Peter Wählberg, Kristinehamn 44,7.

Flickor A: 100 m frisim: 1. Inger Dovenstam, Västerås 1.03,0. 2. Vera Kock, Timrå 1.03,5. 3. Anita Zarnowiecki, S 02 1.03,5. 4. Margareta Berglund, SKK 1.04,2. 5. Gunilla Jonsson, Malmö 1.05,0. 6. Inger Andersson, Jönköping 1.05,5. 7. Kerstin Moberg, Najaden 1.06,1. 8. Carina Blomberg, SKK 1.06,5. 9. Ing-Marie Nilsson, Norrköping 1.06,5. 10. Annika Klint, Kiruna 1.06,6. 11. Åse Gustavsson, Kristianstad 1.07,3. 12. Ann Christin Persson, Timrå 1.08,0.

400 m frsim: 1. Vera Kock, Timrå 4.52,7. 2. Anita Zarnowiecki, S 02 4.55,8. 3. Inger Dovenstam, Västerås 4.56,0 (DR). 4. Margareta Berglund, SKK 4.57,1. 5. Kerstin Moberg, Najaden 5.02,0. 6. Annika Klint, Kiruna 5.03,5. 7. Anette Jonsson, Jönköping 5.07,2. 8. Inger Andersson, Jönköping 5.08,3. 9. Gunnel Gyberg, Kristinehamn 5.10,5. 10. Carina Blomberg, SKK 5.10,6. 11. Gunilla Jonsson, Malmö 5.11,7. 12. Åse Gustafsson, Kristianstad 5.15,9.

200 m ryggsim: 1. Anita Zarnowiecki, S 02 2.37,4. 2. Kerstin Moberg, Najaden 2.39,6. 3. Eva Folkesson, Kristianstad 2.39,7. 4. Ann-Kristin Ångström, Lycksele 2.41,2. 5. Ann-Christin Fransson, Markaryd 2.42,8. 6. Susanne Åkerberg, Upsala 2.44,1. 7. Eva Andersson, Nässjö 2.45,8. 8. Ing-Marie Nilsson, Norrköping 2.45,9. 9. Ulla Johansson, Skövde 2.46,1. 10. Yvonne Jonsson, Jönköping 2.48,0. 11. Sonja Rudolfsen, Karlskoga 2.49,9.

200 m bröstsim: 1. Eva Ohlsson, Solna 2.55,0. 2. Carin Petterson, Markaryd 2.56,5. 3. Lena Gustavsson, Nässjö 3.01,3. 4. Clary Hallqvist, Trelleberg 3.01,6. 5. Lena Lie, Karlskoga 3.01,7. 6. Anita Zarnowiecki, S 02 3.04,7. 7. Lena Lindgren, GKK 3.05,8. 8. Carina Enryd, GeMa 3.07,2. 9. Anette Fohlström, Wisby 3.08,3. 10. Eva Marie Ahlgren, Ystad 3.08,6. 11. Anna Lena Jönsson, Polisen 3.09,6. 12. Anna Greta Hedlund, Elfsborg diskv.

200 m medley: 1. Anita Zarnowiecki, S 02 2.34,2 (SR). 2. Vera Kock, Timrå 2.38,7 (DR). 3. Margareta Berglund, SKK 2.39,0. 4. Inger Andersson, Jönköping 2.41,0 (DR). 5. Kerstin Moberg, Najaden 2.41,8. 6. Kerstin Petterson, Sala 2.45,7. 7. Birgitta Ruder, SKK 2.46,1. 8. Carin Petterson, Markaryd 2.49,2. 9. Ann Christin Fransson, Markaryd 2.49,3. 10. Gunilla

Jonsson, Malmö 2.52,6. 11. Ann Christin Ångström, Lycksele 2.53,3.

200 m fjärilsim: 1. Anita Zarnowiecki, S 02 2.42,2. 2. Ulla Johansson, Skövde 2.43,6. 3. Carin Petersson, Markaryd 2.44,7. 4. Kerstin Hellström, SKK 2.46,1. 5. Inger Andersson, Jönköping 2.51,3. 6. Kerstin Hällstadt, SKK 2.52,8. 7. Gull Britt Ålebring, Södertälje 2.53,3. 8. Yvonne Selén, Södertälje 2.55,4. 9. Lena Lie, Karlskoga 3.00,5. 10. Helene Svensson, Värnamo 3.01,2. 11. Ingrid Engman, GeMa 3.03,8.

Flickor B: 100 m frsim: 1. Karin Odgaard, Malmö 1.04,2. 2. Ann Mårdbrink, S 02 1.05,1. 3. Nina Simm, Malå 1.06,1 (DR). 4. Carina Eriksson, Gävle SS 1.06,1. 5. Gunilla Wikman, Polisen 1.06,3. 6. Anja Bodin, Hudiksvall 1.06,3. 7. Anette Wilhelmsson, S 02 1.07,1. 8. Eva Wikner, Polisen 1.07,3. 9. Eva Liljeros, Karlskoga 1.07,3. 10. Barbro Olsson, Helsingborg 1.07,6. 11. Camilla Hoffer, Kristianstad 1.08,2. 12. Eva Berglund, SKK 1.09,4.

400 m frsim: 1. Gunilla Wikman, Polisen 5.02,1. 2. Else Gundsten, Kristianstad 5.04,7. 3. Nina Simm, Malå 5.07,5 (DR). 4. Eva Wikner, Polisen 5.08,9. 5. Barbro Olsson, Helsingborg 5.09,7. 6. Wendy Casting, GKK 5.09,8. 7. Camilla Hoffer, Kristianstad 5.13,4. 8. Åse Gundsten, Kristianstad SLS 5.19,3. 9. Eva Liljeros, Karlskoga 5.19,6. 10. Anja Bodin, Hudiksvall 5.21,1. 11. Mari Louise Vösu, Borlänge 5.32,7.

100 m fjärilsim: 1. Eva Wikner, Polisen 1.12,0. 2. Ann Mårdbrink, S 02 1.16,1. 3. Gunilla Magnusson, Najaden 1.17,3. 4. Gunilla Wikman, Polisen 1.17,4. 5. Carina Eriksson, Gävle 1.17,7. 6. Marie Rodin, GKK 1.19,4. 7. Gunilla Andersson, Neptun 1.20,0. 8. Karin Arnesen, Neptun 1.20,0. 9. Susanne Westström, Neptun 1.20,0. 10. Nina Simm, Malå 1.20,8. 11. Lena Nygren, Sala 1.21,3. 12. Åse Gundsten, Kristianstad 1.23,8.

200 m ryggsim: 1. Carina Hiljebäck, Polisen 2.43,5. 2. Gunilla Wikman, Polisen 2.43,6. 3. Eva Berglund, SKK 2.44,2. 4. Mari-Louis Vösu, Borlänge 2.46,6. 5. Anette Wilhelmsson, S 02 2.46,8. 6. Berit Larsson, Skara 2.47,4. 7. Britt Svensson, Nässjö 2.48,7. 8. Maria Hörberg, Mariestad 2.49,4. 9. Kerstin Folkesson, Kristianstad 2.50,0. 10. Agneta Olsson, Limhamn 2.54,1. 11. Barbro Emmoth, GeMa 2.55,2. 12. Kerstin Asp, Kiruna 2.55,7.

200 m bröstsim: 1. Marina Eklöf, Mariestad 2.57,7. 2. Susanne Tour, Neptun 3.01,5. 3. Christina Ögren, Malmö 3.03,2. 4. Camilla Hoffer, Kristianstad 3.07,0. 5. Agneta Nilsson, Karlskoga 3.07,5. 6. Gunilla Magnusson, Najaden 3.08,3. 7. Anne-Moo Nyberg, Kristinehamn 3.08,9. 8. Ulla-Britt Sjöberg, Karlsund 3.09,5. 9. Kerstin Rainer, Gävle 3.10,5. 10. B.-M. Jahansson, Skårei 3.12,5. 11. Ulla-Britt Karlsson, IFK Ronneby 3.12,8.

200 m medley: 1. Carina Eriksson, Gävle 2.40,2 (DR). 2. Anette Wilhelmsson, S 02 2.42,9. 3. Gunilla Wikman, Polisen 2.43,4. 4. Eva Wikner, Polisen 2.45,6. 5. Susanne Westström, Najaden 2.49,0. 6. Nina Simm, Malå 2.49,3. 7. Eva-Lotta Kihlberg, Oskarshamn 2.51,5. 8. Ann Mårdbrink, S 02 2.51,6. 9. Pia Borgström, Linköping 2.51,6. 10. Kerstin Folkesson, Kristianstad 2.54,7. 11. Lena Forsgren, Polisen 2.55,1. 12. Eva Liljeros, Karlskoga 2.55,8.

Flickor C: 100 m frsim: 1. Eva Andersson, Kungälv 1.05,9. 2. Else Gundsten, Kristianstad 1.07,0. 3. Katrin Lönnström, Kiruna 1.08,5. 4. Liselotte Hammargren, Nässjö 1.09,2. 5. Eva Milger, Södertörn 1.11,3. 6. Monica Dahlin, Ystad 1.12,0. 7. Annelie Nilsson, Örebro 1.13,8. 8. Maria Bäck, Sollefeå 1.14,1. 9. Lena Sjöholm, Polisen 1.14,3. 10. Ulla Morin, Malmö 1.14,5. 11. Inger Lundström, GeMa 1.14,8.



Försäljer i parti **CHOKLAD — KONFEKTYRER — TOBAK**

BILHANDLA vid
TEMPOTORGET



Vi har alltid fredagsöppet till
kl. 20.00
Lördagsöppet till kl. 14.00

MODERN HÅRVÅRD
med fackkunnig personal står alltid
till Ert förfogande
Välkommen till oss

LOCKEN

Telefon 0450/501 93
DEGEBERGA

SANDBERGS SÄNGKLÄDER
Specialaffär i Sängar — Sängkläder — Barnvagnar
Plastmattor
Stor sortering — Låga priser
V:a Vallgatan 17 — KRISTIANSTAD
Telefon 11 60 22

IRIS BLOMSTERHANDEL
Ingvar & Dan Andersson
TOLLARP
Telefon 0450/100 67
Årstidens Blommor — Eleganta Binderier

BROMÖLLA BILVERKSTAD
Kennet Karlsson
Tiansvägen — Bromölla
Telefon 0456/273 83
Utför alla slags Bilreparationer
Fackmässigt arbete garanteras
Försäljer Bildäck till lägsta priser



BENSIN & SERVICESTATION
Knut Nilsson
BROMÖLLA — Telefon 0456/277 82

Bensin — Oljor — Diesel — Fullständig service
Servering av
Kaffe — Läskedrycker — Smörgåsar

Bromölla Färg-, Tapet- & Kemikaliehandel
Hermansengatan 11 — BROMÖLLA
Telefon 0456/271 88
Modern välsorterad Färghandel

MALMBORGS SPETTKAKSBAGERI
LÖDERUP
Telefon 0411/241 48
— Erkänt goda spettkakor —

100 m ryggsim: 1. Eva Andersson, Kungälv 1.17,7. 2. Laine Västriik, Najaden 1.20,2. 3. Gunilla Svensson, Hallsberg 1.21,6. 4. Else Gundsten, Kristianstad 1.22,3. 5. Pia Zetterström, Kristianstad 1.23,2. 6. Liselott Hammargren, Nässjö 1.23,6. 7. Annelie Nilsson, Örebro 1.23,8. 8. Irene Bävman, Karlstad 1.24,4. 9. Eva Milger, Södertörn 1.24,5. 10. Ulla Carin Solum, Borlänge 1.24,6. 11. Diana Olsson, Södertälje 1.24,7. 12. Lena Sjöholm, Polisen 1.25,8.

100 m bröstsim: 1. Eva Milger, Södertörn 1.26,9. 2. Ulla Morin, Malmö 1.27,7. 3. Marion Pancherz, Limhamn 1.27,9. 4. Monika Wallin, Lidköping 1.28,0. 5. Catrin Riffervall, Polisen 1.28,1. 6. Katrin Lönnström, Kiruna 1.28,3. 7. Monika Andersson, GKK 1.28,3. 8. Marie Öhman, Elfsborg 1.28,5. 9. Ann Johansson, Laxen 1.30,6. 10. Anna Karin Slunge, Värnamo 1.31,1. 11. Gunilla Hedblom, Ägir 1.31,8.

100 m medley: 1. Eva Andersson, Kungälv 1.17,9. 2. Else Gundsten, Kristianstad 1.18,4. 3. Katrin Lönnström, Kiruna 1.20,3. 4. Liselott Hammargren, Nässjö 1.21,0. 5. Laine Västriik, Najaden 1.21,6. 6. Eva Milger, Södertörn 1.21,5. 7. Gunilla Svensson, Hallsberg 1.21,6. 8. Annelie Nilsson, Örebro 1.22,3. 9. Katarina Aronsson, Nässjö 1.23,2. 10. Irene Bävman, Karlstad 1.23,6. 11. Margareta Alm, Borlänge 1.24,1. 12. Ulla Morin, Malmö 1.24,4.

100 m fjärilsim: 1. Katarina Aronsson, Nässjö 1.16,4. 2. Eva Andersson, Kungälv 1.17,0. 3. Gunilla Eriksson, S02 1.22,5. 4. Eva Milger, Södertörn 1.24,9. 5. Karin Johansson, Örnsköldsvik 1.25,0. 6. Gunilla Hedblom, Ägir 1.25,2. 7. Lena Sjöholm, Polisen 1.25,3. 8. Liselotte Hammargren, Nässjö 1.26,2. 9. Margareta Alm, Borlänge 1.26,6. 10. Ulla Morin, Malmö 1.29,1. 11. Laine Västriik, Najaden 1.33,2. 12. Else Gundsten, Kristianstad diskv.

Flickor D: 100 m frisisim: 1. Marie Carlsson, Södertälje 1.19,2. 2. Pia Ottosson, Mariestad 1.20,8. 3. Isa Palmberg, Jönköping 1.21,6. 4. Åsa Westerberg, Malå 1.22,9. 5. Charlotta Örne, Ran 1.23,1. 6. Lena de Val, Åtvidaberg 1.23,5. 7. Susanne Martinsson, Åhus 1.23,9. 8. Karin Johansson, Solna 1.24,3. 9. Pia Karlsson, Skövde 1.26,5. 10. Pia Wärner, Karlslund 1.26,8. 11. Eva-Karin Andersson, Trelleborg 1.28,7. 12. Marianne Tour, Neptun 1.29,1.

100 m medley: 1. Pia Ottosson, Mariestad 1.29,9. 2. Susanne Martinsson, Åhus 1.30,4. 3. Marie Carlsson, Södertälje 1.31,1. 4. Ann-Christine Melin, Södertörn 1.31,5. 4. Elisabeth Gustavsson, Skara 1.31,5. 6. Marianne Tour, Neptun 1.31,9. 7. Anita Hannefors, S02 1.34,3. 8. Åsa Westerberg, Malå 1.37,1. 9. Agneta Jonsson, Borlänge 1.37,1. 10. Birgitta Wällitalo, Kiruna 1.37,8. 11. Pia Wärner, Karlslund 1.40,1. 12. Katarina Staffin, Sollefteå diskv.

50 m fjärilsim: 1. Susanne Martinsson, Åhus 39,2. 2. Ann-Christine Melin, Södertörn 41,7. 3. Birgitta Wällitalo, Kiruna 42,4. 4. Elisabeth Gustavsson, Skara 42,4. 5. Pia Ottosson, Mariestad 44,5. 6. Marie Carlsson, Södertälje 44,6. 7. Marianne Tour, Neptun 44,7. 8. Karin Milger, Södertörn 44,8. 9. Åsa Westerberg, Malå 44,9. 10. Isa Palmberg, Jönköping 46,3. 11. Karin Johansson, Solna 47,1. 12. Helen Rekke, GeMa 47,9.

50 m ryggsim: 1. Susanne Martinsson, Åhus 40,5. 2. Marianne Tour, Neptun 40,8. 3. Elisabeth Gustavsson, Skara 41,0. 4. Marina Olsson, Västerås 41,5. 5. Lena de Val, Åtvidaberg 42,1. 6. Eva-Karin Andersson, Trelleborg 42,5. 7. Isa Palmberg, Jönköping 42,6. 8. Pia Ottosson, Mariestad 43,4. 9. Marie Carlsson, Södertälje 43,5. 10. Pia Wärner, Karlslund 43,9. 11. Ingrid Husberg, Värnamo 45,1. 12. Åsa Westerberg, Malå 45,8.

100 m bröstsim: 1. Ann-Christine Melin, Södertörn 1.32,9. 2. Birgitta Wällitalo, Kiruna 1.32,9. 3. Ylva Ottosson, Neptun 1.37,0. 4. Pia Ottosson, Mariestad 1.38,7. 5. Anna Lindberg, Sollefteå 1.38,8. 6. Irene Granath, Södertörn 1.39,2. 7. Ylva Persson, Borlänge 1.40,5. 8. Marie Carlsson, Södertälje 1.41,4. 9. Eva Mårtensson, Lidköping 1.42,3. 10. Eva Fröman, Luleå 1.42,5. 11. Mari-Louise Droff, S02 1.47,2.

Nästa år . . .

Tävlingar under 1970:

Svenska akademiska mästerskapen går i Lund den 3—5 april.

Österbys långdistanssimning (2.500 meter) går den 5 juli.

Norrbottens simförbund planerar följande:

DM inomhus 7—8 mars. DM utomhus 1:a avdelningen 5—6 september. DM utomhus 2:a avdelningen 12—13 september. JDM 24—25 oktober. Nordkalott-tävlingen 11—12 april alt. 4—5 april. Simklubben GeMa internationella tävlingar 6—7 juni.

Smålands simförbund har preliminärt fastställt följande: DM inomhus 28/2—1/3. DM utomhus 3—5/7. JDM 22—23/8. Antalet dagar för tävlingarnas genomförande kan komma att ändras om ett förslag om slopande av försökstävlingar vid DM godkännes av Smålands simförbunds höstmöte (extra simdistriktsmöte).

Jönköpings SLS kommer 1970 att ha två större tävlingar i egen regi: 24/5 Rosenlundslppet — ungdomstävling i Rosenlundsbadet. 6/6 Elmia Grand Prix — internationell elit-tävling.



Till flydda tider återgår . . . Världsettan Debbie Meyer tillsammans med Elisabeth Ljunggren-Morris. När bilden togs hade Elisabeth europarekord. Nu är hon utan . . .

**BILFIRMA
BENGT ROSENQVIST**

BORRBY — Tel. 0411/203 40
YSTAD — Tel. 0411/169 00. Bost. 122 74

Auktoriserad återförsäljare för



BMV och BMC
på
Österlen



PLÅTARBETEN
utföres fort, väl och billigt av

**BJÖRK & SONS
PLÅTSLAGERI**

BORRBY
Telefon 0411/201 87, 203 56



BENSINSTATION

NILS-ÅKE BORG

BORRBY

Telefon 0411/206 45

BENSIN — OLJOR — TILLBEHÖR

FULLSTÄNDIG SERVICE

UNDERREDSBEHANDLING

MALTE LUNDGREN'S FRISÉRSALONG

BORRBY
Telefon 0411/200 35

HAGSTRÖMS TRANSPORT AB

LÖDERUP
Rekommenderas
Telefon 0411/261 26, 262 50

**ÖSTRA SÖNNARSLÖVS
BILSERVICE**

Bengt Rosberg
Telefon 0450/310 10, bost. 310 34
ÖSTRA SÖNNARSLÖV

ESSO

**Utför alla slag av Bilreparationer
Försäljer ESSO Bensin och Oljor
Utför smörjning och ljusjustering
samt hjulbalansering**

BRÖDERNAS BIL & TRAKTOR

BORRBY
Telefon 0411/204 87
Bil- & Traktorreparationer

GUNNAR OLSSONS BUTIKER

2 ICA butiker
0450/100 10 Pa 290 10 Tollarp 0450/107 76

**Modern hårvård
OLSSONS DAMFRISERING**

[Gertrud Olsson]
Järnvägsgatan — BORRBY
Telefon 0411/207 85

BORRBY FOTOATELJÉR

C. F. Ohlsson
BORRBY
Telefon 0411/201 68
Rekommenderas



SIMSPORTS RESULTATBÖRS



FÖRKORTNINGAR: VR = världsrekord, ER = europarekord, LR = landsrekord, SR = svenskt rekord, NoR = nordiskt rekord, DR = distriktsrekord, BR = banrekord, GB = Storbritannien, Ö-ty = Östtyskland, V-ty = Västtyskland.

MÄSTERSKAP

SPANIEN

Sept. (50 m). Barcelona: Herrar: 100 fr: Fortuny 55,5. 200 medley: Esteve 2.16,4 (LR). Damer: 200 medley: Chamora 2.42,1.

DM-TÄVLINGAR

GÄSTRIKLAND

13-14/9 (25 m) Gävle. JDM. Pojkar: Göran Wall, VAIF 4.55,9. 100 fr — 200 medley: Ola Håkansson, VAIF 1.09,1 — 2.36,0. 100 ry — 100 fr: Leif Östling, VAIF 1.15,0 — 1.00,0. 4×100 fr: GSS 4.13,7. 200 br: Tommy Bucht, GSS 2.55,3. 4×100 medley: GSS 4.49,6. Flickor: 4×100 fr — 4×100 medley: GSS 5.06,1 — 5.34,5. 100 ry — 100 fr — 400 fr — 200 medley — 100 fr: Carina Eriksson, GSS 1.19,0 — 1.21,9 — 5.20,1 — 2.49,5 — 1.08,1. 200 br: Kerstin Rainer, GSS 3.09,4.

ÖSTERGÖTLAND

13-14/9 (25 m). Finspång JDM. Pojkar: 100 fr — 100 ry — 400 fr — 100 fr — 200 medley: Freddy Heinefeldt, FSK 1.07,7 — 1.11,7 — 5.03,3 — 56,8 — 2.30,8. 4×100 fr: FSK 4.13,0. 200 br: Rabert Johnson, NKK 2.51,7. 4×100 medley: LASS 4.51,2. Flickor: 4×100 fr: NKK 4.48,7. 100 fr — 200 medley — 100 ry — 400 fr: Ing-Marie Nilsson, NKK 1.08,3 — 2.53,5 — 1.17,8 — 5.14,2. 100 fr: Monica Hellsten, ÅSS 1.25,3. 4×100 medley: NKK 5.34,3. 200 br: Monica Hellsten, ÅSS 3.14,8.

LULEÅ

6/9 (25 m). Herrar: 1500 fr: Bo Åman, LSS 18.46,7. 400 medley: Bo Åman 5.20,5. Damer: 400 medley: Ingrid Gustavsson, LSS 5.59,2.

GOTLAND

Sept. (25 m). Herrar: 100 ry — 400 fr — 100 fr — 100 fr — 200 medley: Tord Larsson, VSS 1.06,3 (DR) — 4.29,4 — 56,5 — 1.03,7 — 2.23,0 (DR). 100 br: Anders Gustavsson, VSS 1.15,8. Damer: 100 fr: Marika Björkander, VSS 1.19,5 (DR). 400 fr — 100 fr — 200 medley — 100 fr: Anette Fohlström, VSS 5.27,4 (DR) — 1.29,1 (DR) — 2.53,1 (DR) — 1.23,2. 100 fr: Marika Björkander 1.11,9.

GÖTEBORG

25-28/8 (50 m). Herrar: 200 fr: Bengt Gingsjö, S 02 2.09,8. 200 medley: Bengt Gingsjö 2.27,7. 4×100 medley: S 02 4.34,5. 400 fr: Bengt Gingsjö 4.46,4. 100 br: Björn Wohlgren, S 02 1.14,3 (tang. DR). 100 fr: Tommy Palstam, S 02 1.03,6. 4×200 fr: S 02 9.34,0. 200 fr: Tommy Palstam 2.29,2. 100 ry: Jan Gustavsson, S 02 1.07,2. 100 fr: Bengt Friberg, GKK 1.00,0. Tommy Palstam 1.00,0. 400 medley: Bengt Gingsjö 5.16,7. 1500 fr: Bengt Gingsjö 18.22,8. 200 ry: Jan Gustavsson 2.25,0. 200 br: Göran Eriksson, GKK 2.46,7. 4×100 fr: S 02 3.58,2.

Damer: 100 fr: Kerstin Moberg, Najaden 1.06,5. Ann Mördbrink, S 02 1.07,3. 200 fr: Katarina Landerstedt, GKK 2.51,6. 200 br: A. C. Sandahl, Najaden 3.00,5. 200 ry: Kerstin Moberg 2.45,2. 4×100 medley: Najaden 5.16,3. 400 fr: Kerstin Moberg 5.12,1. 100 ry: Kerstin Moberg 1.17,3. 200 medley: Kerstin Moberg 2.44,9. 800 fr: Kerstin Moberg 10.40,7. 100 fr: Katarina Landerstedt 1.13,8. 4×100 fr: S 02 4.38,2. 200 fr: Kerstin Moberg 2.28,9. 100 br: A. C. Sandahl 1.24,8. 400 medley: Anika Zarnowiecki, S 02 5.42,7 (DR).

NORRBOTTEN

30-31/8. Herrar: 100 fr: Jan Lund-

mark, LSS 55,6. Bo Åman, LSS 56,0. Hans Lundström, LSS 56,7. Kjell Fredriksson, LSS 57,7. 4×200 fr: LSS 8.34,2 (DR). 100 br: Jan Lundmark 1.15,8. Roland Jansson, GeMa 1.17,0. 100 fr: Hans Lundström 1.02,8. 100 ry: B. L. Lundström, LSS 1.10,4. 400 fr: Bo Åman 4.34,7. Svikt: Björn Sundbris, KSS 44,68. Damer: 100 fr: B. J. Boström, LSS 1.06,6. Annika Klint, KSS 1.06,6. Ingrid Gustavsson, LSS 1.06,7. Inger Markstedt, LSS 1.07,5. 100 fr — 400 fr: Ingrid Gustavsson 1.14,5 — 5.10,2. 100 ry: Kerstin Asp, KSS 1.20,2.

KLUBBMATCHER

KARLSKRONA

7/9 Vörnamo 171,5 — Ronneby 115 — Karlskrona 99,5. Herrar: 100 fr: Bo Widerqvist, V 1.00,5. Damer: 100 br: Erna Törnqvist, K 1.26,4.

LUTON

11/8 Luton — Eskilstuna SS 66—61. Bl. res.: Herrar: 110 fr: Göran Nilsson 1.06,3. 110 fr: Freeman 1.58,8. Olle Franzon 59,6. Damer: 110 fr: Eva Schiller 1.07,2. Kirby, L 1.08,5. 110 ry: Wilkenson, L 1.18,4. Irene Strömberg 1.19,3.

12/8 Eskilstuna — Stevenage — Hatfield 103—77—63. Bl. res.: Herrar: 110 fr: Göran Nilsson 1.03,1. 200 fr: br: Mills, SI 2.42,9. P. Bøberg, E 2.43,0. 100 fr: Göran Nilsson 1.05,4. 100 fr: Olle Franzon 55,3. Damer: 100 fr: Eva Schiller 1.01,5. 100 ry: Eva Schiller 1.09,8.

TELEFONMATCH

25/9 (25 m). 1. Umeå SK 7.037 2. Skellefteå/Rönnskärs SS 6.366. 3. Leksle IF 4.676. 4. Robertsfors IK 2.787. 5. Vännäs AIK 696. Herrar: 100 fr: Mats Burman SRSK 1.01,0. 100 br: Åke Franzén, USS 1.15,7. 100 ry: C. G. Helmersson, SRSK 1.06,2. Damer: 100 br: Annika Westerlund, LIF 1.27,0.

KONSTSİM

JÖNKÖPING

6/9. Konstsim: Klass C: 1. Berit Lönn, Najaden 52,10. 2. Harriet Alexandersson, ÖSS 51,08. 3. Anne Purra, Najaden 49,35. Klass D: 1. Charlotte Otterlid, ÖSS 39,32. 2. Gun-Britt Andersson, LASS 37,65. 3. Marja-Lena Fasih, JLSL 35,05. Klass A-B: 1. Marianne Bengtsson, Neptun 59,78. 2. Anette Eriksson, Neptun 57,78. 3. Marie Cervin, Najaden 56,88. 4. Anna-Karin Alvé, NSK 55,34. 5. Annika Skjöldewald, Neptun 53,96. 6. Eva Björklund, NSK 52,70. 7. Eva Dameij, Neptun 52,09. 8. Anette Winberg, Najaden 51,67. Sala: 1. Marianne Bengtsson, Neptun 98,11. 2. Marie Cervin, Najaden 92,71. 3. Anna-Karin Alvé, NSK 90,34. 4. Eva Björklund, NSK 86,86. 5. Annika Skjöldewald, Neptun 86,46. 6. Eva Dameij, Neptun 83,76. Par: 1. Marianne Bengtsson — Anette Eriksson, Neptun 95,45. 2. Anette Winberg — Marie Cervin, Najaden 89,275. 3. Eva Björklund — Anna-Karin Alvé, NSK 89,02. Lag: 1. SK Neptun 86,733.

LINÖPING

28/9. Klass D. Märit Lindberg, Karlsunds IF 39,63. Charlotte Otterlid, Örebro SS 38,23. Eva Bengtsson, Västerås SS 36,86. Lena Wälterros, VSS 36,45. Britt Sjöberg, Neptun 36,10. Klass C. Lena Ruthström, Najaden 45,71. Agneta Ströle, Neptun 45,33. Harriet Alexandersson, ÖSS 43,41. Anna Purra, Najaden 42,76. Monica Wegema, VSS 42,52. Klass AB (figur+sola). Anette Eriksson, Neptun 88,86. Inger

Lindholm, LASS 82,31. Monica Frennbo, VSS 79,04. Pia Eriksson, VSS 78,71. Klass AB (figur+par). Neptun (Annika Skjöldewald — Anniko Lindh 83,67.

INT. TÄVLINGAR

OSLO

30/8 (50 m). Herrar: 400 fr: Per Hagström, ÖSS 4.28,0. Tord Larsson, Visby 4.31,5. Sverre Kile, Norge 4.33,3. 200 ry: Svante Zetterlund, Kga 2.17,7 (banrek.). Damer: 200 fr: Gunilla Wikman, Polisen 2.21,6 (banrek.). 100 br: Eva Ohlson, Solna 1.22,3. 3) Monica Benqvist, Polisen 1.24,4. 200 medley: Gunilla Wikman 2.43,7.

NAT. TÄVLINGAR

JÖNKÖPING

9/9 Herrar: 100 fr: Göran Gunnerling 58,1. 400 medley: Göran Gunnerling 5.24,2. Damer: 100 fr: Inger Andersson 1.05,8. Anette Jansson 1.07,3. Yvonne Jansson 1.07,4. Monica Ulvar 1.07,9. 400 medley: Anette Jansson 5.45,1 (DR). Inger Andersson 5.53,3. Yvonne Jansson 5.54,9.

JÖNKÖPING

2/9 (50 m). Herrar: 200 fr: Göran Gunnerling, JLSL 2.09,6. Damer: 200 fr: Inger Andersson, JLSL 2.24,4 (DR). 1500 fr: Anette Jansson, JLSL 20.09,0 (DR).

NORRKÖPING

24/7 (50 m). Damer: 1500 fr: Anne Blomberg, NKK 21.32,3 (DR).

20/8 (50 m). Damer: 1500 fr: Ing-Marie Nilsson, NKK 20.34,3 (DR).

7/8 (50 m). Damer: 100 fr: Ing-Marie Nilsson, NKK 1.06,8.

GÖTEBORG

5/9 (25 m). Herrar: 200 medley: Olen Bengtsson, S 02 2.21,0 (DR).

KARLSKOGA

21/9 (25 m). Pojkar: 200 ry: Svante Zetterlund, Kga 2.20,6. Kenneth Karlsson, Karlstad 2.25,6. 400 fr: Lennart Wegemo, VSS 4.40,5. Sven Rohje, d:o 4.40,9. Chris Heelvald, d:o 4.41,0. 200 medley: Svante Zetterlund 2.23,7 (DR). Flickor: 400 fr: Inger Dovenstam, VSS 4.59,4. 200 ry: Sonja Rudolfsen, Kga 2.44,3 (DR). 200 br: Lena Lie, Kga 3.01,8.

HUDIKSVALL

14/9 Herrar: 100 fr: Ingvar Eriksson, SSS 1.04,4. Torbjörn Schöning, HSS 1.05,3. 200 br: Ingvar Eriksson 2.47,8. Pär Månsson, SASS 2.49,6. 100 fr: Ingvar Eriksson 57,5. Christer Gustavsson, Ägir 58,2. Damer: 100 ry: Anja Bodin, HSS 1.20,7.

BORLÅNGE

5/10 (25 m). Herrar: 200 br: Per Ekehov, BSS 2.49,0 (DR).

KÖPING

5/10 (25 m). Herrar: 100 ry: Svante Zetterlund, Karlskoga 1.04,5. Peter Feil, ESS 1.06,6. 100 fr: Svante Zetterlund 58,0. Per Hagström, ÖSS 58,3. 200 medley: Peter Feil 2.24,5. Damer: 100 br: Carina Nilsson, Köping 1.24,7. Lena Lie, Karlskoga 1.24,8. Agneta Nilsson, d:o 1.27,4. 200 medley: Eva Schiller, ESS 2.46,5. Kerstin Pettersson, Sala 2.48,3. 100 fr: Eva Schiller 1.06,0. Lena Olsson, Karlskoga 1.07,7.

SOLLEFTEÅ

6/10 (25 m). Herrar: 200 fr: Ingvar Eriksson, Sundsvall 2.05,7. Pär Eriksson, Timrå 2.06,4. Christer Gustavsson, Frösö 2.09,5 (DR). 100 ry: Hans Tegebäck, Sundsvall 1.08,8. Pär Eriksson, Timrå 1.08,8. Peter Höglund, Sollefteå 1.09,9 (DR). 100 br: Hans Tegebäck, Sundsvall 1.14,5 (DR). Ingvar Eriksson, Sundsvall 1.18,3. Pär Månsson, Sollefteå 1.19,2 (DR). Damer: 100 fr: Karin Johansson, Örnköldsvik 1.18,3 (DR). 200 fr: Anja Bodin, HSS 2.30,1. Lena Johansson, Sollefteå 2.35,4 (DR). 100 br: Lena Egnell, Iggesund 1.27,5. Berit Björn-Larsen, Sollefteå 1.27,5.

JÖNKÖPING

23/9 Damer: 800 fr: Anette Jansson 10.36,6. Herrar: 800 fr: Göran Gunnerling 9.21,6.

BORLÅNGE

20-21/9 (25 m). Pojkar: 200 fr: Anders Bellbring, US 2.13,0. 100 fr: Erland Sangfelt, US 59,1. 400 fr: Anders Bellbring, US 4.31,2. 200 br: Erland Sangfelt 2.37,6 (DR). Nils-Göran Een, NSK 2.45,4. 200 medley: Anders Bellbring 2.22,7. Erland Sangfelt 2.26,3. Ola Håkansson VAIF 2.28,6. Flickor: 400 fr: Mari Louise Väsu, BSS 5.23,7. 200 ry: Susan Åkerberg, US 2.42,2. 200 medley och 100 fr: Carina Eriksson, GSS 2.45,1 och 1.07,2.

KRAMFORS

21/9 (25 m). Pojkar: 200 br: Anders Häggqvist, Timrå 2.48,5. 100 och 400 fr: Pär Eriksson, d:o 59,1 — 4.33,1. Börje Holmberg, d:o 4.37,4. 200 medley: Pär Eriksson 2.26,1. Flickor: 400 fr: Vera Kock, d:o 4.57,8. 100 fr: Vera Kock 1.04,1. A. C. Persson 1.07,0. Anja Bodin, HSS 1.07,5. Nina Simm, Malå och Ann-Kristin Ångström, LIF 1.07,6.

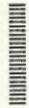
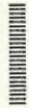
KARLSKOGA

20/9 (25 m). Pojkar: Svante Zetterlund, KSS 57,2. Mats Blom, VSS 58,2. Flickor: 400 fr: Eva Liljeros, KSS 5.15,9. 100 fr: Inger Dovenstam, VSS 1.04,0.



Nya europarekordhållerskan på 200 medley Martina Gruneri.

Anslagsbeviljande (tillstyrkande) organisation eller myndighet	Medel avsedda för	Tidpunkt för ansökan	Bidragsbelopp	Ansökningsförlarande	Villkor för bidrag	Tidpunkt för utdelning
Riksidrottsförbundet	Föreningars verksamhet (träningsskolor, hyra av träningslokaler, hållande av anläggning)	Före 1 mars	100—1.000 kr	Blanketter tillhandahålles av RF		Maj—juni
Riksidrottsförbundet	Föreningars ungdomsverksamhet (propagandaövl., handledning av ungdom, materiel, lokalhyror, träningskort)	Före 1 mars	100—1.000 kr	Blanketter tillhandahålles av RF		Maj—juni
Kommunal idrotts- eller fritidsstyr, (nämnd), barnavårdsnämnd		I regel före 15 aug.	Varierar	Upplys. genom vederbörande kommunala myndighet		
Skolöverstyrelsen över RF	Fritidsgrupper	När grupperna sluffärts	Max. 7.50 kr pr delt.	Anvisningar och ansökningsformulär genom RF	Minst 10 sammankomster, fördelade på minst 10 veckor för ungdom 12—24 år	Mars och augusti
Kommunerna	Fritidsgrupper	Varierar				Varierar
IDROTTS-ANLÄGGNINGAR RF:s idrottsplatskommitté	Nybyggnad el. om- och tillbyggnad av idrottsanläggningar	Innan arbetet igångsättes		IPK tillhandahåller anvisningar och ansökningsformulär	Större delen av kostnaden måste täckas genom kommunala och andra bidrag	Successivt under arbetets gång
RF:s idrottsplatskommitté	Enklare anläggning samt förbättringsarbete på enklare och medelstora anläggningar	Innan arbetet igångsättes	Max. 5.000 kr	IPK tillhandahåller anvisningar och ansökningsformulär	Större delen av kostnaden måste täckas genom kommunala och andra bidrag	I regel när hela arbetet är färdigt
	Bastu i anslutning till anläggningar för idrott	Innan arbetet igångsättes	Max. 5.000 kr	IPK tillhandahåller anvisningar och ansökningsformulär	Större delen av kostnaden måste täckas genom kommunala och andra bidrag	När arbetet är färdigt
Simbadsdelegationen Sveavägen 29 111 34 Stockholm	Bryggor, undervisningsmateriel för simundervisning	1 mars	Max. 1.500 kr	Simbadsdelegationen tillhandahåller ansökningsformulär		Under våren
Statens Naturvårdsverk Fack, 171 20 Solna 1	Anläggningar för friluftslivet som mindre friluftsgårdar och friluftsbad för allmänheten	Innan arbetet igångsättes		Friluftsnämnden tillhandahåller ansökningsformulär	En del av kostnaderna måste täckas genom kommunala och andra bidrag	
MATERIEL RF:s specialförbund	Materiel för av förbundet administrerad idrott	Kungöres i Svensk Idrott		Ansökan insändes till resp. SF.	Vissa SF fordrar egeninsats	Varierar
FONDER Carl-Bertel Nothorsts allmännyttiga stiftelse Nybrogatan 5 111 48 Stockholm	Stöd åt välgörande, sociala, konstnärliga, idrottliga el. andra jämförbara kulturella el. allmännyttiga ändamål samt främjande av näringslivet.	15 oktober	Varierar	Stiftelsen tillhandahåller ansökningsformulär	Organisation tillhörande riksorganisation bifogar dennas rekommendation	
Konung Gustav V:s 90-årsfond Nockebyvägen 86 161 42 Bromma	a) Kurser och konferenser för ungdomsledare b) Resestipendier till utomlands anordnade ungdomskonferenser	Under våren (kungöres i Svensk Idrott)		Ansökningsblankett erhålles från Riksidrottsförbundet	I ansökan skall angivas det ändamål, varför bidrag sökes samt kostnadsberäkningar härifrån	
Folke Bernadottes Minnesfond, c/o Röda Korset, Postfack, 104 40 Stockholm 14	Bereda ungdom möjlighet att stifta bekantskap med kulturella, ideella och sociala förhållanden i andra länder	15 mars		Ansökningsblanketter erhålles från fonden	Ej avsett för personlig yrkesutbildning, språkstudier eller motsvarande	
Stiftelsen Prins Gustaf Adolfs Minnesfond, c/o dir. Eric Wennerholm, Kungsgatan 65, Sthlm C	Främja svenska barns och ungdomars fysiska och psykiska fostran	Varierar	Varierar	Ansökan insändes till Stiftelsen Prins Gustaf Adolfs Minnesfond	Bidrag lämnas till organisationer och främst riksförbund som främjar svenska barns och ungdomars fysiska och psykiska fostran	
Nils Hafstens Stiftelse, Danderyd tel. 08/755 01 30	Främja landsbygdsungdoms studier och utbildning samt ideell ungdomsverksamhet i hembygden	31 mars	500—1.000 kr	Ansökningsblankett erhålles mot svarsparla från stiftelsen	Stipendiet ges för studier i Sverige eller utlandet och är främst avsedda för landsbygdsungdomar som aktivt deltagit i ideell verksamhet	Maj
Hansastipendiet, Ungdomsåret, Box 40045, Sthlm 40	Att inspirera till en personlig utveckling som kan tänkas gagna ungdomsarbetet	Senast 1 april	5.000 kr	Ansökan med uppgift om ålder, färdigheter, studie- och yrkesinriktning, referenser, redogörelse för tidigare aktivitet inom ungdomsvärlden samt en plan för stipendiets användning sändes till Ungdomsåret	Stipendiaten skall vara under 35 år och genom studier, resor, konstnärligt arbete eller opinionsbildande verksamhet vilja ägna ungdomsfrågorna spec. intresse	

SE
Nya SAAB  **CHRYSLER**
99:an och Sedan V4  **Valiant**

samt BRA BYTES-BILAR i stor
sortering med garanti

ANA-motor

Flockergatan 3 — TRELLEBORG
Telefon 151 60

AB PLÅMA

Fabrikgatan 2

ÅSTORP

Telefon 042/514 55, 514 56

Utför:

Järnkonstruktioner,

Grovplåtslagerarbeten

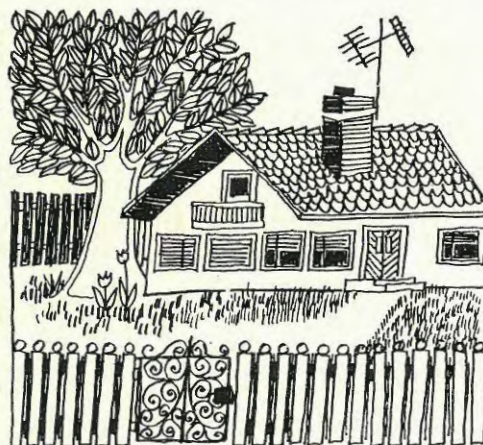
Svarvnings- & Fräsningarbeten m. m.



VILLA!



tänker Ni köpa eller sälja?



kontakta oss!

**SPARBANKERNAS
FASTIGHETSBYRÅ**

V. Storgatan 22 — KRISTIANSTAD
Tel. 044/11 23 11, 12 13 13, 12 44 88

AB IGE-VERKEN

ÅSTORP

Tel. 042/518 45, 518 46

Postgiro 54 59 95 – Bankgiro 14-1902

MEKANISK VERKSTAD

Supportsvarvning 8" – 13" dubbhöjd

Revolversvarvning 53 mm, 95 mm-Ø

Radialborrning samt borrning i flerspindliga maskiner-Fräsning

Även vertikalfräsning